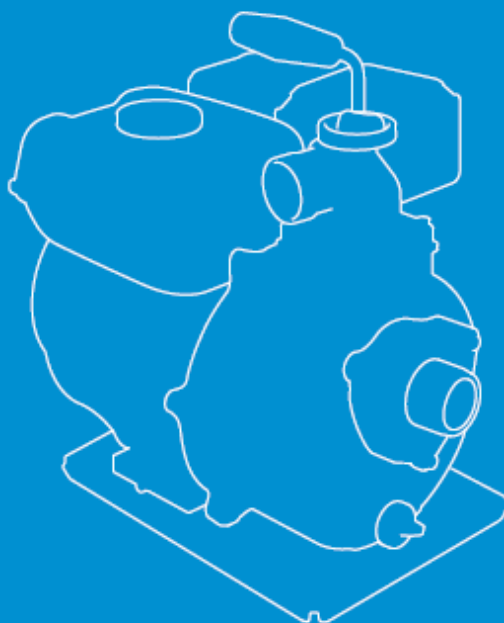


POMPA WODNA

WH 15XT/20XT



INSTRUKCJA OBSŁUGI

(Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

3MYH6600

00X3H-YH6-6000



Zawarte w instrukcji obsługi uwagi Dystrybutora mają charakter informacyjny i wyjaśniający, a tym samym nie stanowią integralnej części oryginalnej instrukcji urządzenia.

Kategorycznie zabrania się:

- używania motopompy bez założonego kosza ssawnego
- uruchamiania motopompy, jeśli nie zalano korpusu wodą
- przejeżdżania po węzłach tłocznych oraz ssawnych podłączonych do pompy podczas pracy urządzenia
- pompowania substancji ropopochodnych
- pompowania roztworów chemicznych (z wyjątkiem WMP 20X)
- spożywania wody przepompowywanej motopompami
- kładzenia pompy na którymkolwiek z boków lub do góry podstawą
- używania prądownic
- dolewania paliwa podczas pracy silnika.

Zalecenia w przypadku niewłaściwej pracy urządzenia:

- pompa nie podaje wody
 - Sprawdź szczelność połączeń na króćcach ssawnym/tłocznym, dokręć korek spustowy.*
 - Sprawdź dokładność dokręcenia pokrywy korpusu.*
 - Sprawdź czy kosz ssawny zanurzony jest w całości pod wodą. Sprawdź czy kosz ssawny nie został zatkany zanieczyszczeniami.*
- nie można uruchomić silnika
 - Sprawdź poziom oleju w misce olejowej. Brak oleju uniemożliwia uruchomienie silnika.*

Przechowuj Instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, abyś w każdej chwili mógł do niej sięgnąć. Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią pompy i w przypadku odsprzedaży musi być do niej dołączona.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania. Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań. Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody.

- Ilustracje mogą różnić się w zależności od typu pompy.

WPROWADZENIE

Gratulujemy wyboru pompy wodnej marki HONDA. Jesteśmy przekonani, że będziesz zadowolony z zakupu jedną z najlepszych pomp wodnych na rynku.

Chcemy pomóc ci w osiągnięciu najlepszych rezultatów pracy oraz bezpiecznej obsłudze pompy. Niniejsza instrukcja zawiera informacje jak tego dokonać, prosimy zapoznaj się z nią uważnie.

Czytając instrukcję natkniesz się na informacje poprzedzone symbolem

WAŻNE

. Informacje te mają na celu ostrzeżenie cię przed uszkodzeniem pompy, innych ruchomości lub środowiska.

Sugerujemy zapoznanie się z warunkami gwarancji abyś w pełni rozumiał co podlega bezpłatnej naprawie w okresie gwarancji oraz jakie są obowiązki właściciela urządzenia.

Gdy twoja pompa wymaga przeglądu wynikającego z tabeli przeglądów miej na uwadze, że mechanicy autoryzowanych serwisów Honda posiadają dogłębną wiedzę na temat serwisowania pomp Honda. Pracownicy autoryzowanych serwisów Honda z przyjemnością odpowiedzą na twoje pytania i wątpliwości.

Z poważaniem
Honda Motor Co.,

KILKA SŁÓW NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo twoje oraz innych osób jest sprawą bardzo ważną. A użytkowanie tej pompy wodnej w sposób bezpieczny jest poważną odpowiedzialnością.

Aby pomóc ci w podejmowaniu świadomych decyzji dotyczących bezpieczeństwa, zamieściliśmy szereg procedur operacyjnych i innych informacji na naklejkach oraz w niniejszej instrukcji. Informacje te ostrzegają przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą spowodować obrażenia twoje lub osób trzecich.

Oczywiście nie jest wykonalnym i możliwym przestrzec cię przed wszelkimi możliwymi zagrożeniami związanymi z użytkowaniem. Musisz kierować się własnym zdrowym rozsądkiem i osądem.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa przedstawione są w różnych formach, wliczając:

- **Naklejki** – na pompie.
- **Informacje dot. bezpieczeństwa** – poprzedzone znakiem ostrzegawczym  i jednym z trzech słów: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE lub UWAGA.

Te trzy słowa oznaczają:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !** ZGINIESZ lub DOZNASZ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ jeśli nie będziesz stosować się do zaleceń.

 **OSTRZEŻENIE** MOŻESZ ZGINĄĆ lub DOZNAĆ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ jeśli nie będziesz stosować się do zaleceń.

 **UWAGA!** MOŻESZ DOZNAĆ OBRAŻEŃ jeśli nie będziesz stosować się do zaleceń.

- **Nagłówki dot. bezpieczeństwa** – jak *WAŻNE INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA*.
- **Rozdział dot. bezpieczeństwa** – jak *ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA*.
- **Instrukcje** – jak użytkować pompę poprawnie i bezpiecznie.

Cała niniejsza instrukcja obsługi wypełniona jest ważnymi informacjami dot. bezpieczeństwa – prosimy zapoznać się z nią uważnie.

SPIS TREŚCI

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	7
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	7
UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK BEZPIECZEŃSTWA	9
UMIEJSCOWIENIE ZNAKU CE I OZNACZENIE GŁOŚNOŚCI	12
ELEMENTY STERUJĄCE I FUNKCJE	13
OPIS ELEMENTÓW POMPY	13
ELEMENTY STEROWANIA POMPA	16
Zawór paliwa	16
Włącznik zapłonu	16
Dźwigienka ssania	16
Dźwigienka przepustnicy	17
Rączka rozrusznika	17
System Alarmu Olejowego	18
PRZED URUCHOMIENIEM	19
CZY JESTEŚ GOTOWY ROZPOCZĄĆ PRACĘ?	19
CZY POMPA JEST GOTOWA DO PRACY?	19
Sprawdź stan ogólny pompy	20
Sprawdź wąż ssawny i tłoczny	20
Sprawdź silnik	20
PRACA	21
ZALECENIA BEZPIECZNEJ PRACY	21
UMIEJSCOWIENIE POMPY	22
INSTALACJA WĘŻA SSAWNEGO	23
PODŁĄCZENIE WĘŻA TŁOCZNEGO	24
ZALANIE POMPY WODĄ	25
URUCHOMIENIE SILNIKA	26
USTAWIENIE OBROTÓW SILNIKA	28
ZATRZYMANIE SILNIKA	29
SERWISOWANIE POMPY	31
ZNACZENIE POPRAWNEGO SERWISOWANIA	31
BEZPIECZEŃSTWO SERWISOWANIA	32
TABELA PRZEGLĄDÓW	33
UZUPEŁNIANIE PALIWA	34
ZALECENIA DOT. PALIWA	35
SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO	36
WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO	37
ZALECANY OLEJ SILNIKOWY	38
KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA	39
CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA	40

KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ	41
MAGAZYNOWANIE	40
PRZYGOTOWANIE DO PRZECHOWYWANIA	40
Czyszczenie	40
Paliwo	41
Olej silnikowy	43
Cylinder silnika	43
ZALECENIA DOT. BEZPIECZNEGO PRZECHOWYWANIA	44
PO PRZECHOWYWANIU	44
TRANSPORTOWANIE	45
USUWANIE NIESPODZIEWANYCH PROBLEMÓW	46
SILNIK	46
POMPA	47
INFORMACJE TECHNICZNE	48
Lokalizacja numeru seryjnego	48
Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach	49
DANE TECHNICZNE	50
LISTA GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY	53
LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH	53
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE – schemat zawartości	54

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Pompy Honda WH15XT i WH20XT są przeznaczone do przepompowywania czystej wody nie przeznaczonej do spożycia przez ludzi i użycie ich w innym celu może doprowadzić do obrażeń operatora lub uszkodzenia pompy czy innego mienia.

Większości obrażeń czy uszkodzeń mienia można uniknąć jeśli przestrzega się zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi pompy. Najpowszechniejsze zagrożenia opisane są poniżej, wraz z najskuteczniejszymi sposobami zabezpieczenia operatora czy osób trzecich.

Odpowiedzialność operatora

Odpowiedzialnością operatora jest zapewnienie niezbędnych środków ochrony ludzi i mienia. Upewnij się, że wiesz jak zatrzymać pompę w sytuacji awaryjnej. Jeśli z jakiegoś powodu musisz pozostawić pompę bez nadzoru, zawsze zatrzymuj silnik. Upewnij się, że znasz zasady działania wszystkich elementów sterujących oraz połączeń.

Upewnij się, że każdy kto obsługuje pompę został odpowiednio przeszkolony. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać pompy. Pilnuj aby dzieci i zwierzęta znajdowały się poza obszarem pracy pompy.

Ustaw pompę na równym, płaskim podłożu. Jeśli pompa jest przechylona lub przewrócona, może dojść do rozlania paliwa.

Praca pompy

Pompuj wyłącznie wodę nieprzeznaczoną do celów spożywczych. Pompowanie cieczy palnych, jak benzyna czy olej opałowy może doprowadzić do pożaru lub wybuchu, powodując poważne obrażenia. Pompowanie wody morskiej, napojów, kwasów, roztworów chemicznych czy innych cieczy powodujących korozję może uszkodzić pompę.

Ostrożne tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny mogą eksplodować.

Nie tankuj pracującej pompy.

Pozwól najpierw wystygnąć silnikowi, jeśli pompa pracowała.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz w dobrze wentylowanym miejscu i na płaskim podłożu.

Nigdy nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła ognia czy iskrzenia z dala od benzyny.

Nie przepelniaj zbiornika paliwa.

Upewnij się, że ewentualnie rozlane/rozchlapane paliwo zostało wytarte przed uruchomieniem silnika.

Zawsze przechowuj benzynę w odpowiednich karnistrach.

Zagrożenie pożaru i poparzeń

- Układ wydechowy nagrzewa się do temperatury wystarczająco wysokiej by spowodować zapłon niektórych materiałów.
 - Ustawiaj pracującą pompę w odległości przynajmniej 1 m od ścian budynku lub innych urządzeń.
 - Nie zabudowuj pompy.
 - Nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów i materiałów w pobliżu pompy.
- Tłumik rozgrzewa się bardzo podczas pracy i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj aby nie dotknąć tłumika gdy jest jeszcze gorący. Daj wystygnąć silnikowi przed wstawieniem go do wewnątrz.

Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny wytwarzane przez pompę zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwnym i bezwonny gazem.

Wdychanie tlenku węgla MOŻE ZABIĆ W CIĄGU KILKU MINUT.

Dla własnego bezpieczeństwa:

- Nie uruchamiaj silnika i nie pozwalaj aby silnik pracował w zamkniętym lub częściowo zamkniętym pomieszczeniu, jak garaż.
- Nie uruchamiaj pompy w zamkniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, gdzie mogą przebywać ludzie lub zwierzęta.
- Nigdy nie uruchamiaj pompy w pobliżu otwartych drzwi, okien lub otworów wentylacyjnych.
- Wyjdź na świeże powietrze i natychmiast zasięgnij pomocy lekarskiej jeśli podejrzewasz, że mogłeś wdychać tlenek węgla.

Wczesne symptomy zatrucia tlenkiem węgla to ból głowy, zmęczenie, spłycony oddech, senność i zawroty głowy. Wydłużona ekspozycja na tlenek węgla może spowodować utratę koordynacji ruchów, utratę przytomności, a następnie śmierć.

Utylizacja

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytej pompy, akumulatora, oleju silnikowego itp. po prostu wyrzucając je do śmieci.

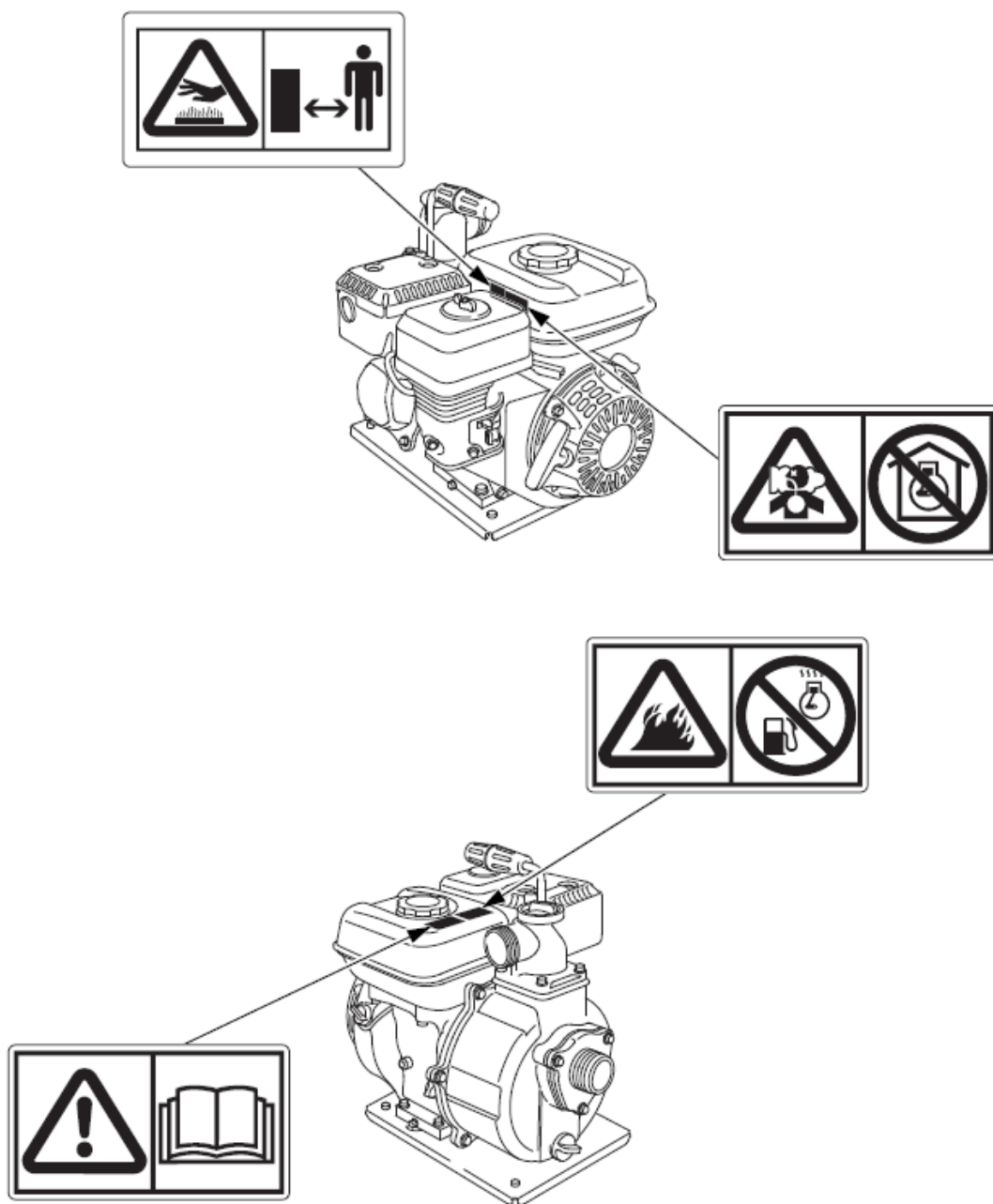
Zapoznaj się z lokalnymi przepisami i regulacjami prawnymi lub skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy, aby uzyskać informacje dotyczące sposobu utylizacji zużytych urządzeń i komponentów.

Zużyty olej silnikowy utylizuj w odpowiedni sposób. Zalecany zabranie zużytego oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji utylizacji. Nie wyrzucaj go do śmieci nie wylewaj do kanalizacji

UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK BEZPIECZEŃSTWA

Naklejki pokazane poniżej zawierają ważne informacje na temat bezpieczeństwa. Dokładnie zapoznaj się z nimi. Niniejsze naklejki są nieodłączną częścią twojej pompy. Jeśli naklejki odkleją się lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z autoryzowanym dilerem HONDY w celu ich wymiany na nowe.

[WH15XT] typ EX

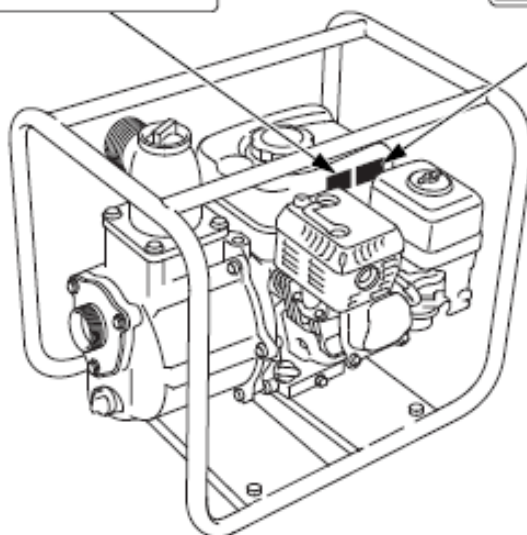


[Przykład: WH20XT typy EFX i DFX]

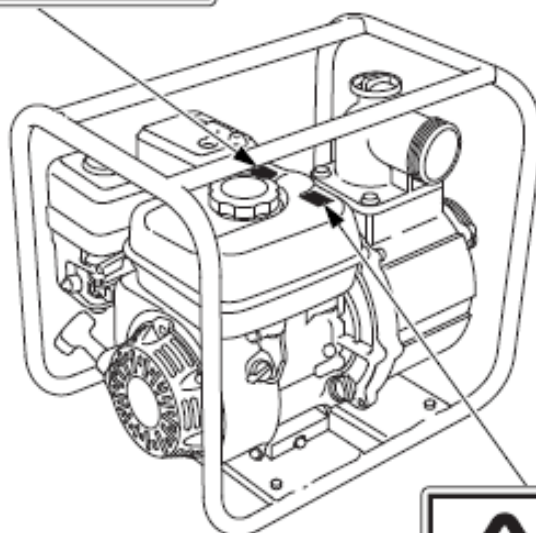
Tylko typ EX i EFX



Tylko typ EX i EFX



Tylko typ EX i EFX





- Pompa HONDA jest zaprojektowana w sposób zapewniający bezpieczną i niezawodną pracę pod warunkiem, że jej obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przed uruchomieniem pompy przeczytaj Instrukcję Obsługi i upewnij się, że zrozumiałeś informacje w niej



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy gaz. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz pompę w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenku węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj pompy w garażu, domu lub w pobliżu otwartych okien czy drzwi.



- Przed rozpoczęciem tankowania, zatrzymaj silnik.
- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Tankuj paliwo w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku.



- Tłumik rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury podczas pracy i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj aby nie dotknąć tłumika gdy jest jeszcze gorący. Pozwól silnikowi ostygnąć przed wstawieniem pompy do wewnątrz magazynu czy garażu.
- Układ wydechowy silnika rozgrzewa się podczas pracy i zaraz po zatrzymaniu silnika pozostaje wciąż gorący. Aby zapobiec poparzeniom, zwróć szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze umieszczone na pompie.

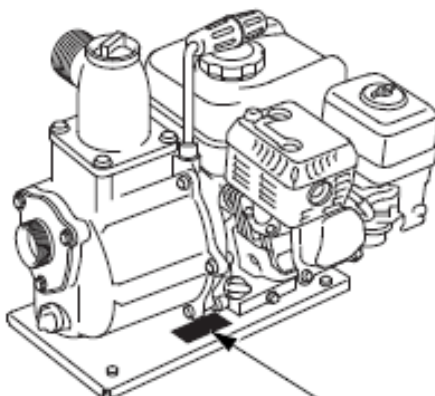
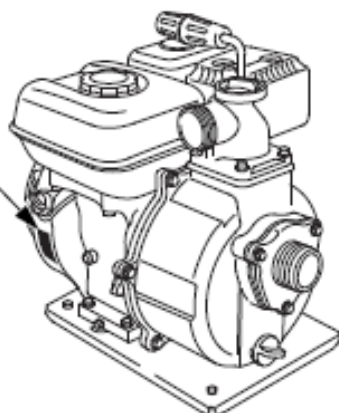
UMIEJSCOWIENIE ZNAKU CE I OZNACZENIE GŁOŚNOŚCI

[Typ EX]

OZNACZENIE
GŁOŚNOŚCI
(WH15XT)

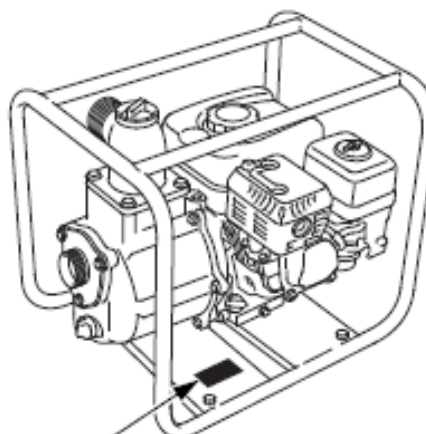
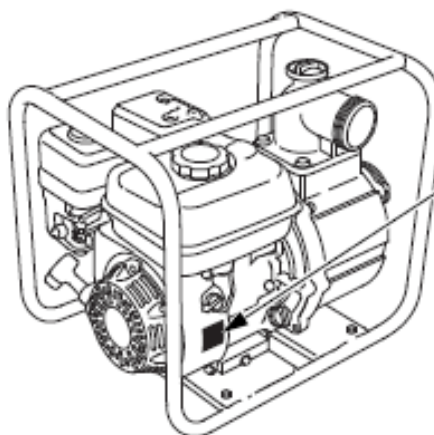


OZNACZENIE
GŁOŚNOŚCI
(WH20XT)



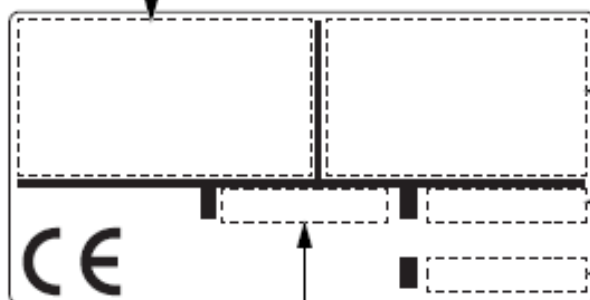
[Typ EFX]

OZNACZENIE
GŁOŚNOŚCI



OZNACZENIE CE
[Przykład: WH15XT]

Nazwa i adres Producenta



Nazwa i adres Upoważnionego
Przedstawiciela

Rok produkcji

Waga urządzenia
(w standardowej specyfikacji)

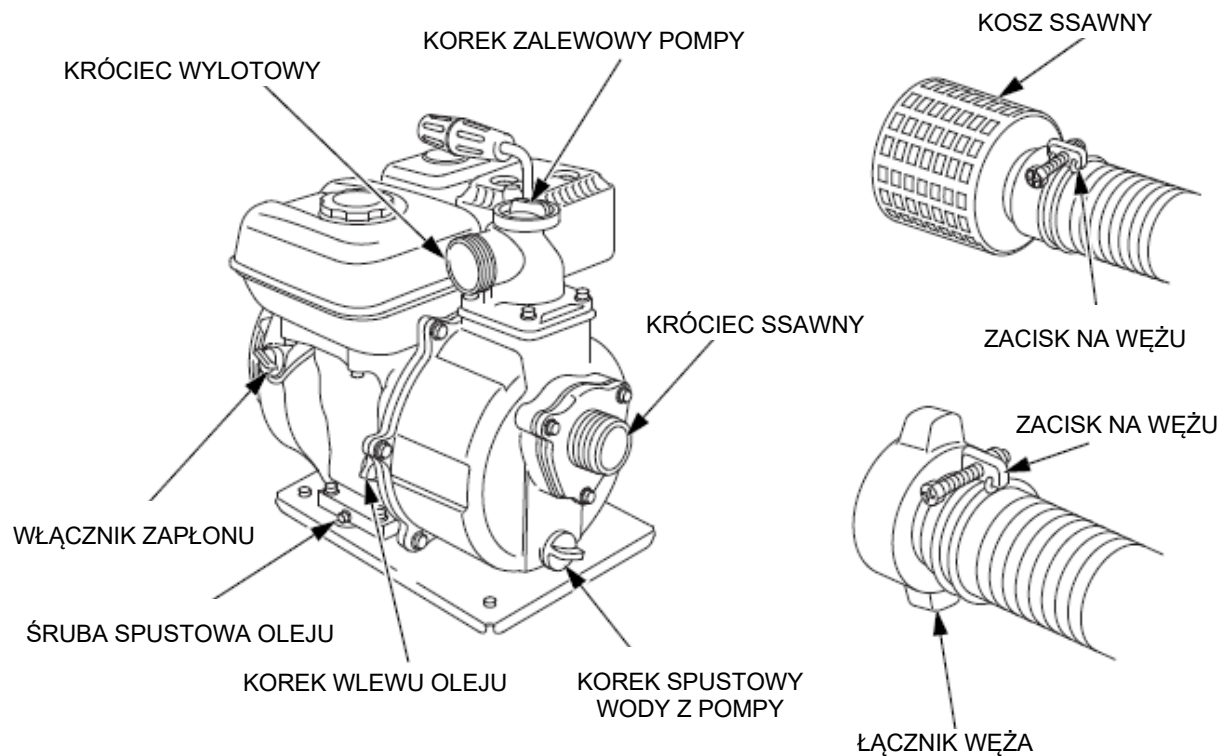
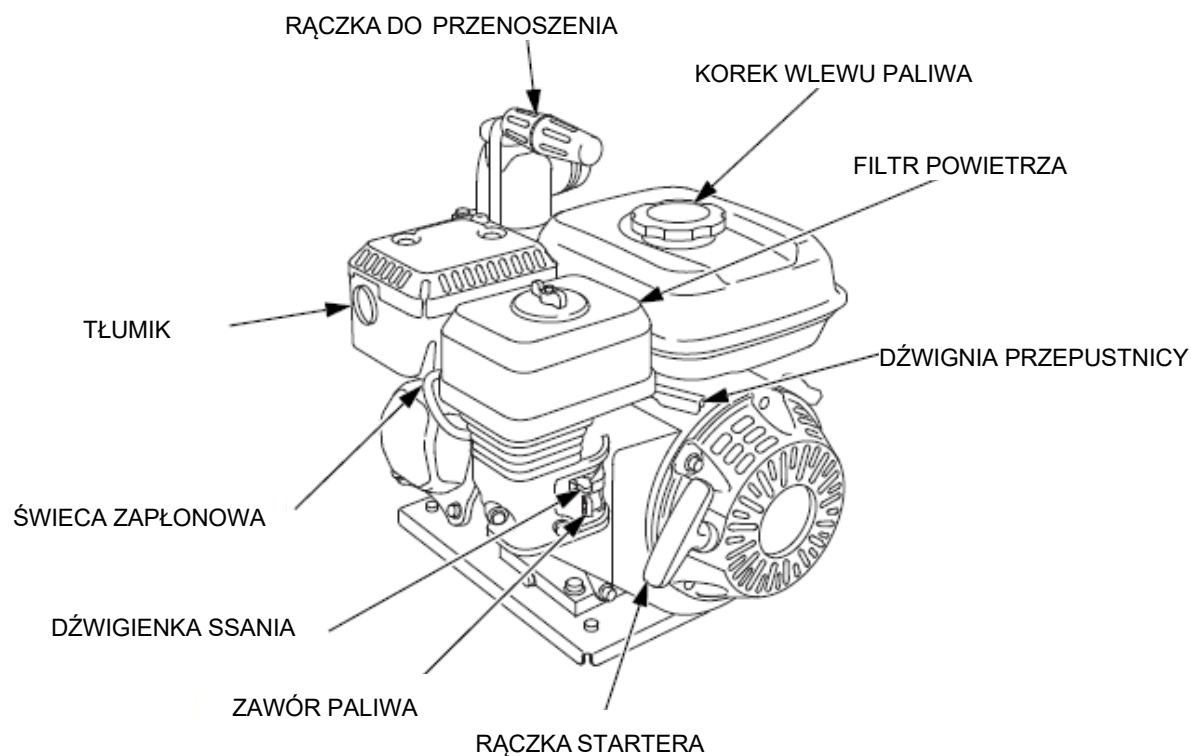
Model

Nazwa i adres producenta i upoważnionego przedstawiciela wpisane są w schemat zawartości Deklaracji Zgodności w niniejszej instrukcji.

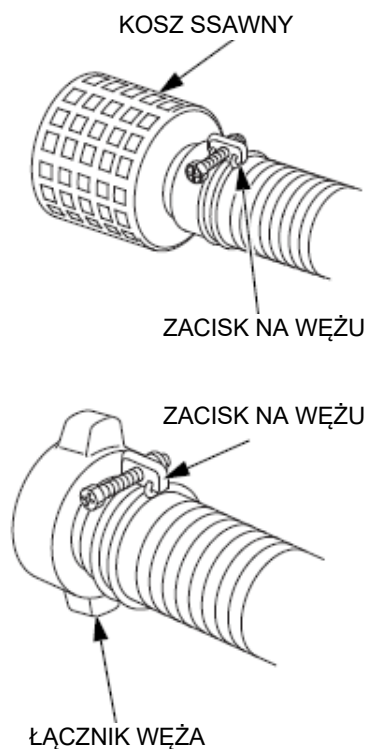
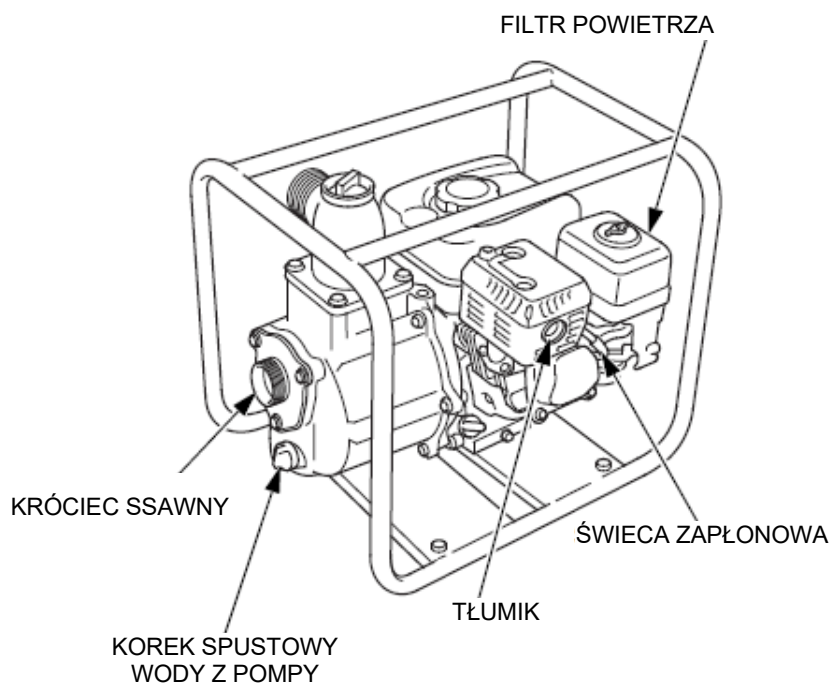
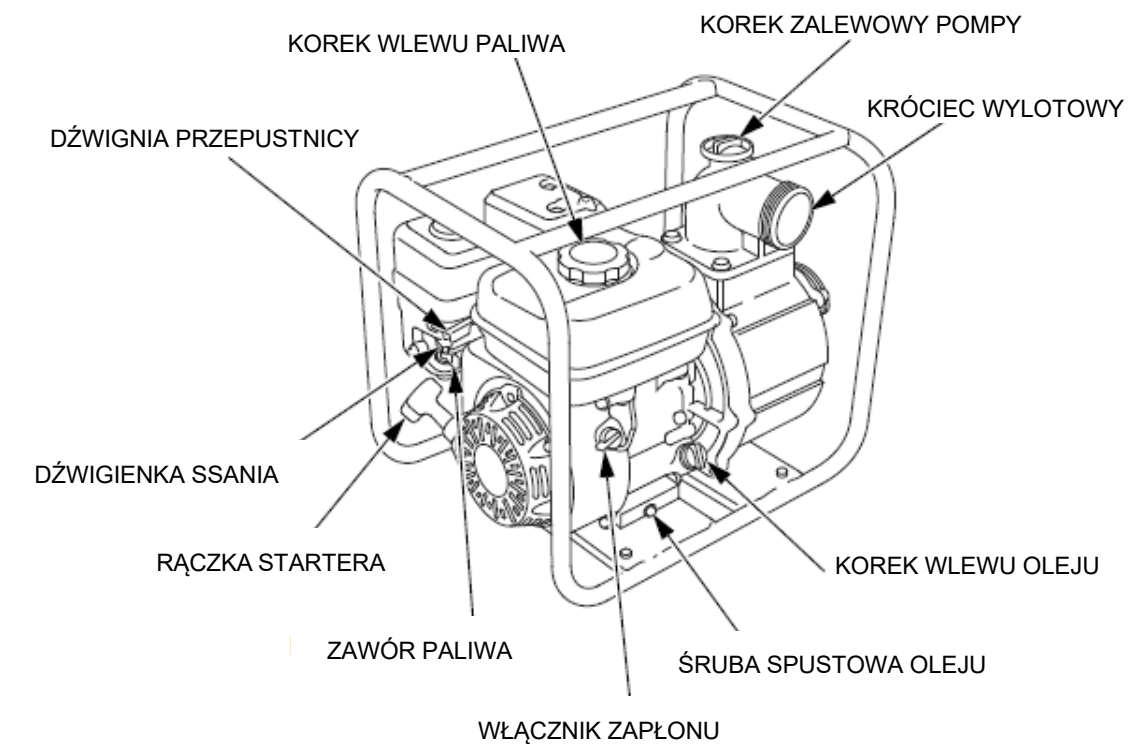
ELEMENTY STERUJĄCE I FUNKCJE

OPIS ELEMENTÓW POMPY

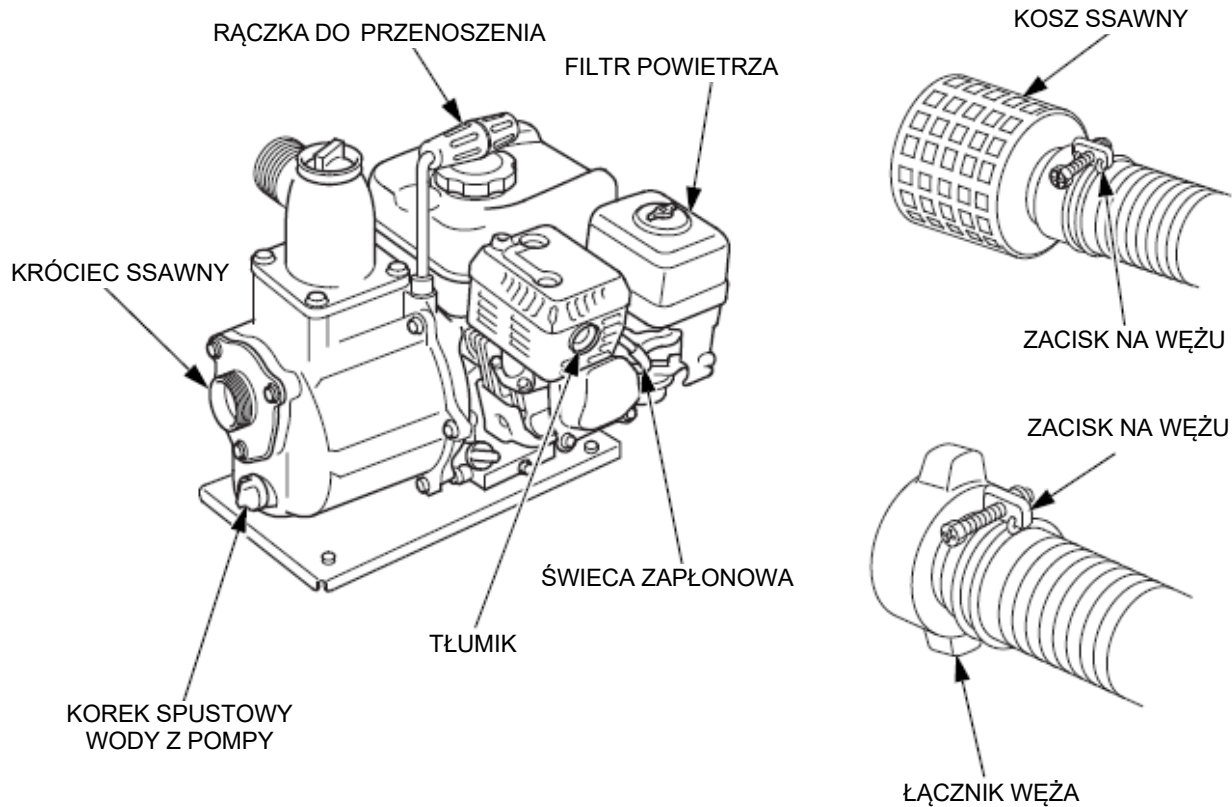
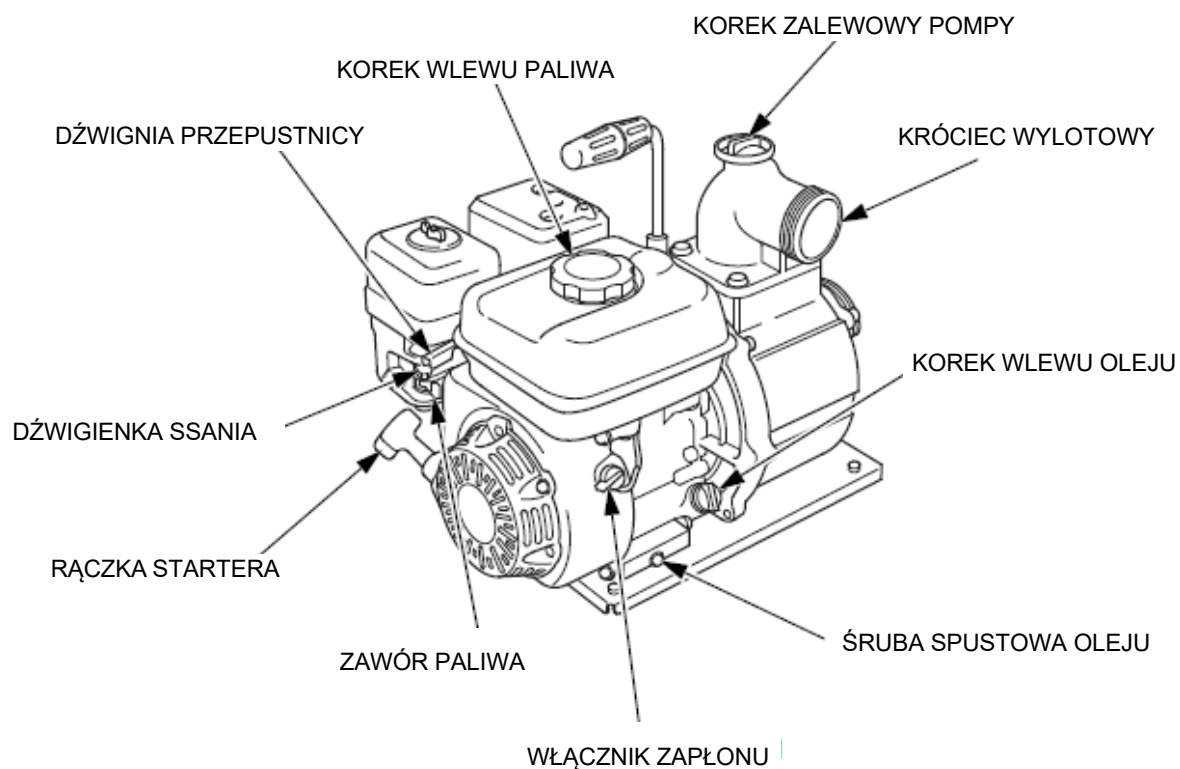
[WH15XT] typ EX



[WH20XT] typy DFX i EFX



[WH20XT] typy DX i EX



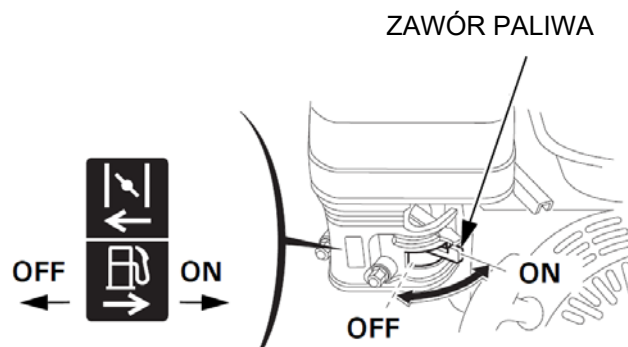
ELEMENTY STEROWANIA POMPA

Zawór paliwa

Zawór paliwa otwiera/zamyka połączenie pomiędzy zbiornikiem paliwa a gaźnikiem.

Aby uruchomić silnik, zawór paliwa musi być ustawiony w pozycji ON.

Gdy silnik nie jest uruchomiony, zawór paliwa powinien być ustawiony w pozycji OFF aby uchronić gaźnik przed zalaniem i zminimalizować ryzyko wycieku paliwa.

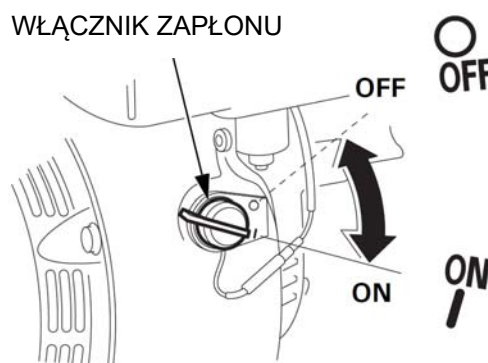


Włącznik zapłonu

Włącznik zapłonu steruje systemem zapłonu.

Aby uruchomić silnik należy przestawić włącznik zapłonu do pozycji ON.

Przestawienie włącznika zapłonu do pozycji OFF powoduje zatrzymanie silnika.

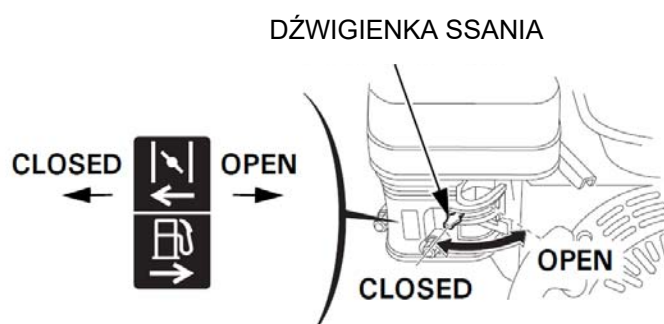


Dźwigienka ssania

Dźwigienka ssania otwiera i zamyka zawór ssania w gaźniku.

Ustawienie dźwigienki w pozycji CLOSED (zamknięte) powoduje wzbogacenie mieszanki paliwowej w celu uruchomienia zimnego silnika.

Ustawienie dźwigienki w pozycji OPEN (otwarte) zapewnia odpowiednią mieszankę paliwowo-powietrzną do pracy po uruchomieniu oraz przy ponownym uruchomieniu ciepłego silnika.

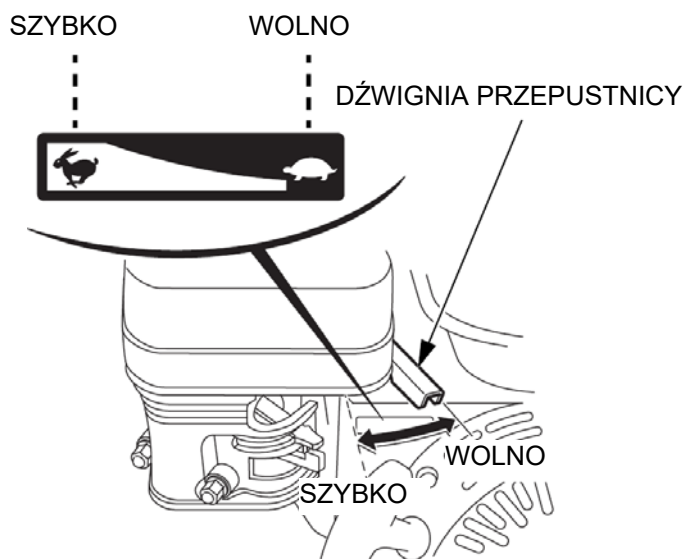


Dźwigenka przepustnicy

Dźwigenka przepustnicy steruje obrotami silnika.

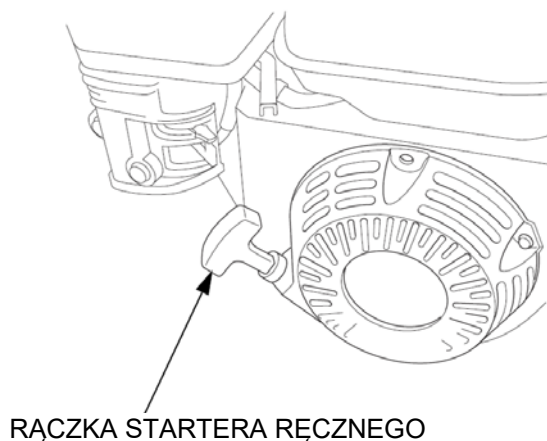
Przesuwanie dźwigenki przepustnicy w kierunkach pokazanych na rysunku powoduje zwiększenie lub zmniejszenie obrotów silnika.

Praca pompy jest kontrolowana przez regulację dźwigenki przepustnicy. Przy ustawieniu dźwigenki w pozycji FAST (szybko), pompa będzie pracowała z największą wydajnością. Przesławianie dźwigenki w kierunku ustawienia SLOW (wolno) będzie powodowało zmniejszenie wydajności pracy pompy



Rączka rozrusznika

Pociągnięcie za uchwyt rozrusznika ręcznego powoduje zakorbienie i uruchomienie silnika.



System Alarmu Olejowego

Alarm Olejowy zaprojektowany jest aby chronić silnik przed uszkodzeniem silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju w skrzyni korbowej. Zanim olej w skrzyni korbowej spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, system Alarmu Olejowego automatycznie zatrzyma silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji ON).

Jeśli silnik zatrzyma się i nie daje się uruchomić ponownie, sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz strona 34) przed rozpoczęciem poszukiwania usterki w innym obszarze.

PRZED URUCHOMIENIEM

CZY JESTEŚ GOTOWY ROZPOCZĄĆ PRACĘ?

Twoje bezpieczeństwo to twoja odpowiedzialność. Chwila czasu spędzona na odpowiednim przygotowaniu znacząco zredukuje ryzyko odniesienia obrażeń.

Przeszkolenie

Przeczytaj ze zrozumieniem niniejszą instrukcję. Zapoznaj się z działaniem i obsługą wszystkich elementów sterujących urządzeniem.

Zaznajom się z pompą i jej obsługą przed rozpoczęciem pracy. Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać pompę w sytuacji awaryjnej.

Upewnij się co przepompowujesz. Ta pompa przeznaczona jest wyłącznie do pompowania czystej wody nieprzeznaczonej do celów spożywczych.

CZY POMPA JEST GOTOWA DO PRACY?

Dla własnego bezpieczeństwa, w celu spełnienia przepisów ochrony środowiska oraz aby zmaksymalizować żywotność twojego urządzenia, ważne jest aby poświęcić kilka chwil przed uruchomieniem pompy na sprawdzenie jej stanu. Jeśli zlokalizujesz jakikolwiek problem, usuń go sam lub skontaktuj się z najbliższym serwisem przed uruchomieniem pompy.

OSTRZEŻENIE

Zaniechanie prawidłowego serwisowania pompy lub nie usuwanie problemów przed uruchomieniem, może doprowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia.

Niektóre uszkodzenia urządzenia mogą doprowadzić do poważnych obrażeń a nawet śmierci.

Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed każdym uruchomieniem urządzenia i usuń wszelkie problemy.

Aby zapobiec potencjalnemu pożarowi, ustawiaj pompę minimum 1 metr (3 stopy) od ścian budynków i innych urządzeń podczas pracy. Nie umieszczaj materiałów łatwopalnych w pobliżu silnika.

Przed rozpoczęciem kontroli wstępnej, upewnij się, że pompa ustawiona jest na płaskim, stabilnym podłożu i wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji OFF.

Sprawdź stan ogólny pompy

- Przed każdym uruchomieniem obejrzyj przestrzeń wokół i pod silnikiem aby sprawdzić czy nie ma oznak wycieku oleju lub paliwa.
- Usuń wszelki nadmierny brud i zanieczyszczenia, szczególnie wokół silnika, tłumika i rozrusznika.
- Poszukaj oznak uszkodzenia.
- Sprawdź czy wszystkie nakrętki, śruby, łączniki i zaciski są odpowiednio dokręcone.

Sprawdź wąż ssawny i tłoczny

- Sprawdź stan ogólny węży. Upewnij się, że węże nadają się do pracy przed podłączeniem ich do pompy. Pamiętaj, że wąż ssawny musi mieć wzmocnioną konstrukcję aby zapobiec jego zapadnięciu się podczas pracy.
- Sprawdź czy uszczelki łączników węży ssawnego i tłocznego są w dobrym stanie (strona 21 i 22).
- Sprawdź czy łączniki węży i zaciski są prawidłowo zainstalowane (strona 21 i 22).
- Sprawdź czy kosz ssawny jest w dobrym stanie i jest zainstalowany na wężu ssawnym (strona 21).

Sprawdź silnik

- Sprawdź poziom oleju silnikowego (strona 34). Aby uniknąć niedogodności związanych z nagłym zatrzymaniem silnika przez system Alarmu Olejowego, zawsze sprawdzaj poziom oleju silnikowego przed uruchomieniem urządzenia.
- Sprawdź filtr powietrza (strona 37). Zabrudzony filtr powietrza ograniczy dopływ powietrza do gaźnika, zmniejszając wydajność silnika i pompy.
- Sprawdź poziom paliwa (strona 32). Rozpoczynanie pracy z pełnym zbiornikiem paliwa pozwoli zmniejszyć lub zlikwidować ilość przerw w pracy na tankowanie.

PRACA

ZALECENIA BEZPIECZNEJ PRACY

Aby bezpiecznie wykorzystać pełen potencjał pompy, musisz posiadać kompletną wiedzę na temat jej obsługi i pewną praktykę w jej sterowaniu.

Przed uruchomieniem pompy po raz pierwszy, prosimy przeczytaj **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA** na stronie 5 oraz rozdział zatytułowany **PRZED URUCHOMIENIEM**.

Dla własnego bezpieczeństwa, unikaj uruchamiania lub pracy silnika w zamkniętym pomieszczeniu, jak np. garaż. Spaliny wytwarzane przez silnik zawierają trujący tlenek węgla – gaz, który skumulowanym w pomieszczeniu może spowodować chorobę, a nawet śmierć.

OSTRZEŻENIE

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, gaz który może kumulować się w zamkniętych pomieszczeniach.

Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do utraty przytomności lub śmierci.

Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym lub częściowo zamkniętym pomieszczeniu, gdzie mogą przebywać ludzie.

Pompuj wyłącznie czystą wodę, która nie jest przeznaczona do spożycia przez ludzi. Przepompowywanie cieczy palnych, jak benzyna czy olej napędowy, może doprowadzić do pożaru lub eksplozji, powodując poważne obrażenia. Pompowanie wody morskiej, napojów, kwasów, roztworów chemicznych lub innych cieczy powodujących korozję, może uszkodzić pompę.

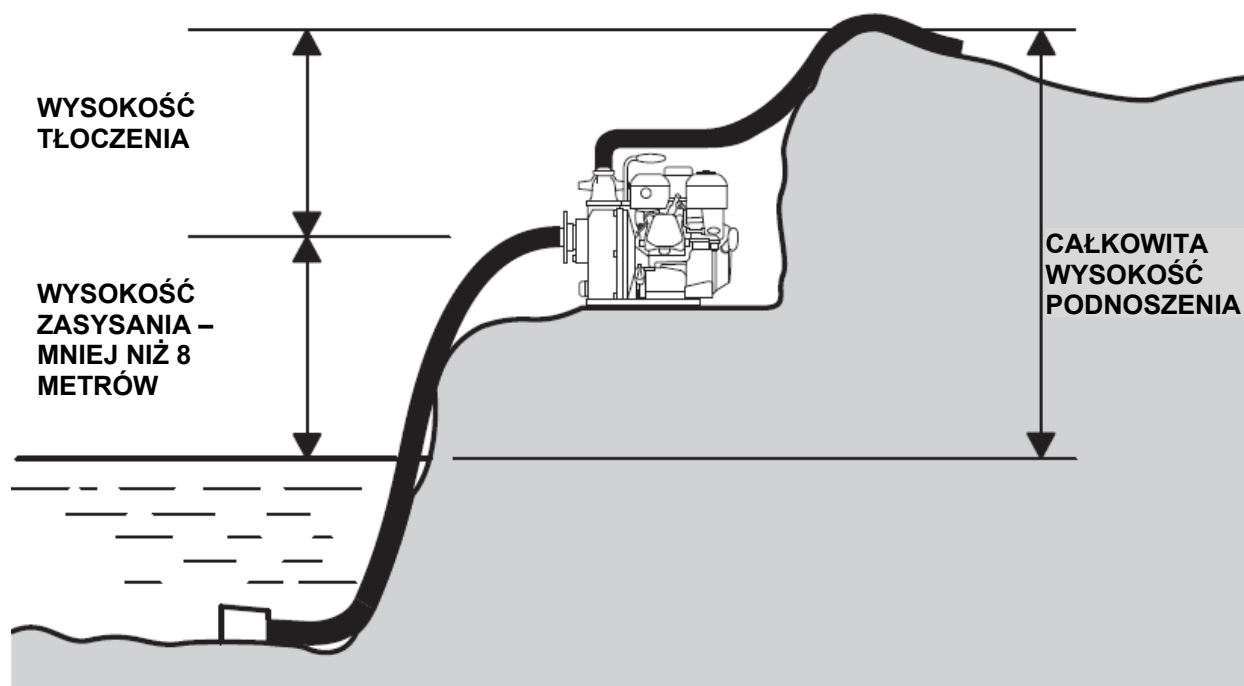
UMIEJSCOWIENIE POMPY

Aby uzyskać najlepszą wydajność pompy, ustaw ją w pobliżu poziomu lustra wody i użyj możliwie najkrótszych węży. Pozwoli to na uzyskanie najlepszej wydajności i najkrótszego czasu samo-zasysania.

Wraz ze wzrostem wysokości tłoczenia, wydajność pompy maleje. Długość, rodzaj oraz średnica węży ssawnego i tłocznego również znacząco wpływają na wydajność pompy.

Wydajność tłoczenia jest zawsze większa niż wydajność zasysania, dlatego ważne jest aby wysokość zasysania była krótszym elementem całkowitej wysokości podnoszenia. Maksymalna dostępna wysokość tłoczenia może się różnić w zależności od warunków pracy. Jednakże wysokość zasysania nigdy nie powinna przekraczać 8 metrów i powinna zawsze być możliwie najmniejsza.

Minimalizowanie wysokości zasysania (umieszczenie pompy jak najbliżej lustra wody) jest również ważne ze względu na zmniejszenie czasu samo-zasysania. Czas samo-zasysania to czas, który potrzebny jest aby pompa przeniosła wodę na dystansie zasysania podczas rozpoczynania pompowania.



INSTALACJA WĘŻA SSAWNEGO

Stosuj węże ogólnie dostępne na rynku. Łącznik węża i opaska zaciskowa dostarczana jest wraz z pompą.

Większość węży dostarczana jest już z zainstalowanym łącznikiem. Wąż ssawny musi posiadać wzmocnione ścianki czy wpleciony w konstrukcję drut, aby uniknąć zapadnięcia się ścianek podczas zasysania i nie może mieć żadnych perforacji.

Długość węża ssącego nie powinna być większa niż jest to konieczne. Wydajność pompy jest najlepsza, gdy pompa nie znajduje zbyt wysoko od lustra wody, a węże są krótkie.

1. Upewnij się, że uszczelka jest w dobrym stanie.
2. Dokładnie nakręć łącznik węża na króciec ssawny pompy.
3. Zainstaluj wąż ssawny na łączniku.

Użyj zacisku węża aby zabezpieczyć mocowanie węża do łącznika aby zapobiec zasysaniu powietrza do węża i spadku ciśnienia zasysanej wody.

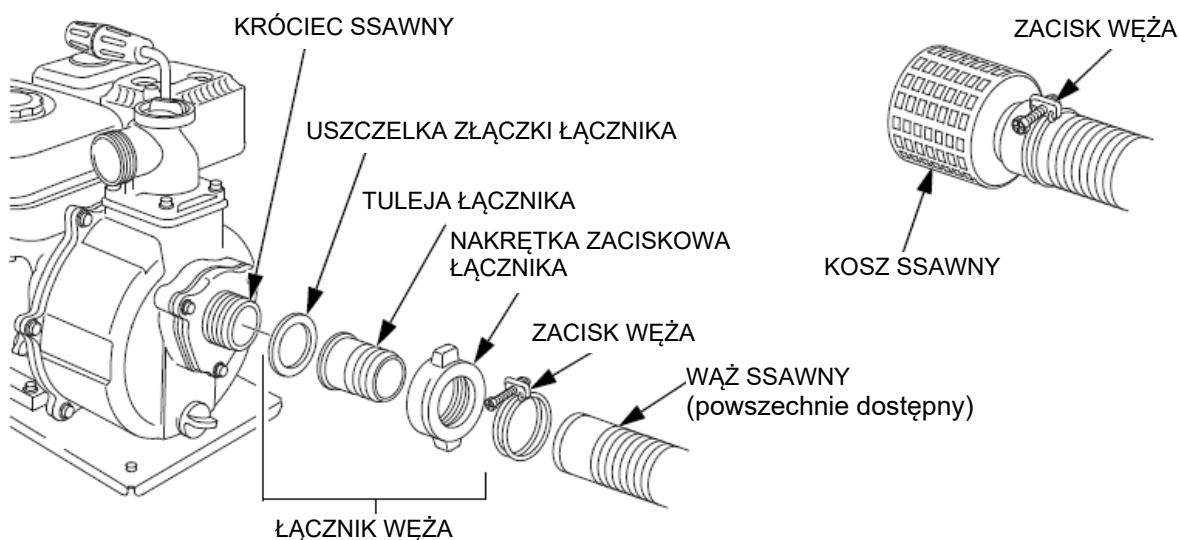
4. Zainstaluj kosz ssawny (dołączony do pompy) na drugim końcu węża ssawnego i zabezpiecz go za pomocą zacisku.

Kosz pomoże zapobiec zatkaniu lub uszkodzeniu pompy przez zassane zanieczyszczenia.

Nigdy nie pracuj pompą bez zainstalowanego kosza ssawnego.

WAŻNE

Zawsze używaj kosza ssawnego dołączonego do pompy lub kosza o identycznym rozmiarze oczek. Używanie pompy bez zamontowanego kosza może skutkować poważnym uszkodzeniem pompy.



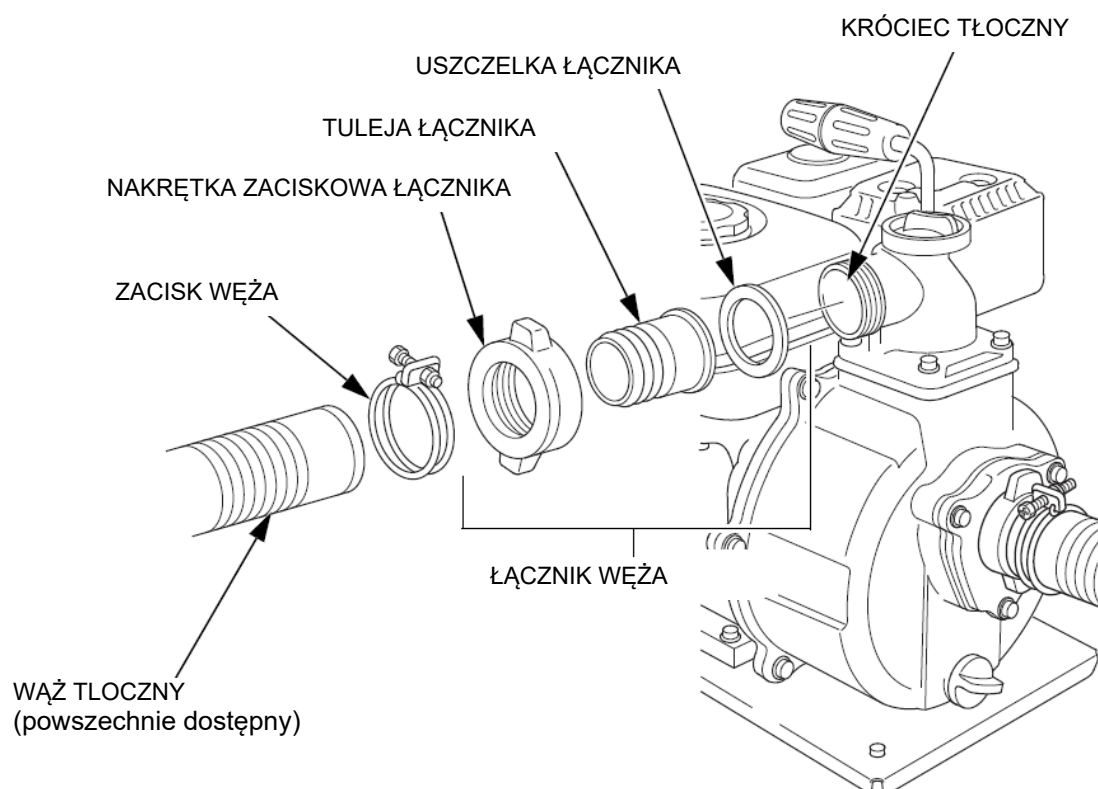
PODŁĄCZENIE WĘŻA TŁOCZNEGO

Stosuj powszechnie dostępne na rynku węże tłoczne. Łącznik węża i opaska zaciskowa dostarczana jest wraz z pompą.

1. Upewnij się, że uszczelka jest w dobrym stanie.
2. Dokładnie nakręć łącznik węża na króciec tłoczny pompy.
3. Zainstaluj wąż tłoczny na łączniku.

Użyj zacisku węża aby zabezpieczyć mocowanie węża do łącznika aby zabezpieczyć wąż tłoczny przed odłączeniem się pod wpływem wysokiego ciśnienia.

Większą wydajność uzyskuje się stosując krótkie węże o dużej średnicy, ponieważ zmniejsza to opory przepływu i poprawia wydajność pompy. Przy stosowaniu długich lub o małej średnicy węży zwiększają się opory przepływu pompowanego płynu, przez co zmniejsza się wydajność pompy.

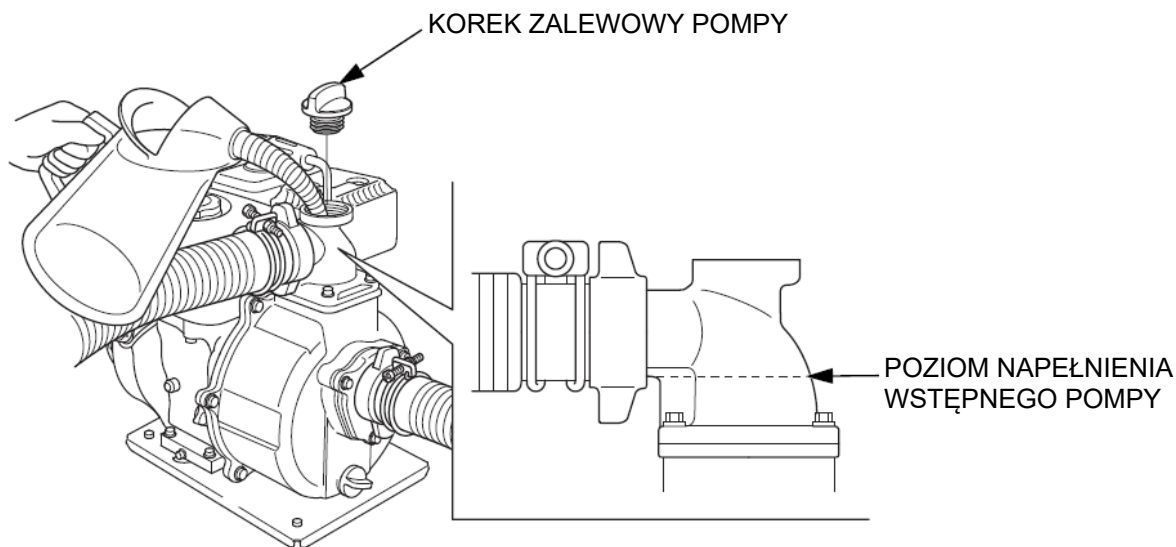


ZALANIE POMPY WODĄ

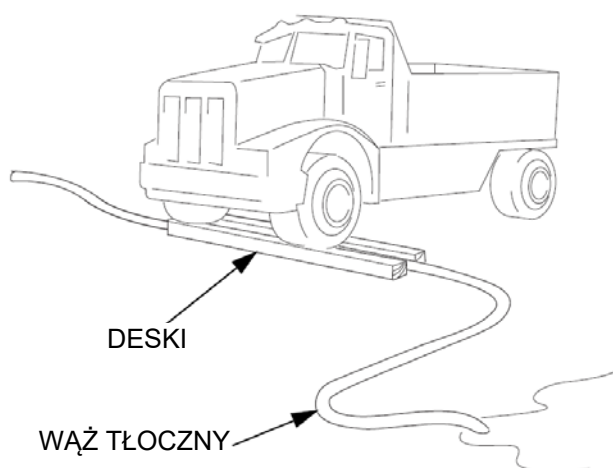
Przed uruchomieniem silnika odkręć korek zalewowy pompy i napełnij komorę wodą do określonego poziomu wstępnego zalania pompy. Następnie dokładnie dokręć korek.

WAŻNE

Uruchamianie pompy „na sucho” spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy. Jeśli pompa została uruchomiona na sucho, natychmiast zatrzymaj silnik i pozwól pompie ostygnąć przed zalaniem komory pompy wodą.



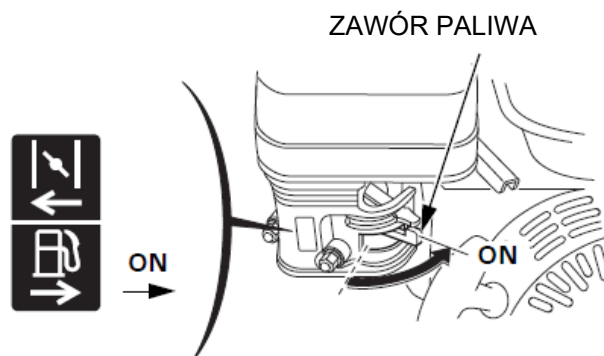
Jeśli wąż tłoczny musi przechodzić przez drogę, powinien leżeć w poprzek drogi. Ponadto przy węźle powinny leżeć twarde deski, tak aby waga samochodu przejeżdżającego drogą nie spowodowała odcięcia przepływu w węźle.



Przejechanie przez wąż tłoczny podczas gdy pompa pracuje, a nawet gdy jest zatrzymana, może spowodować uszkodzenie bloku pompy.

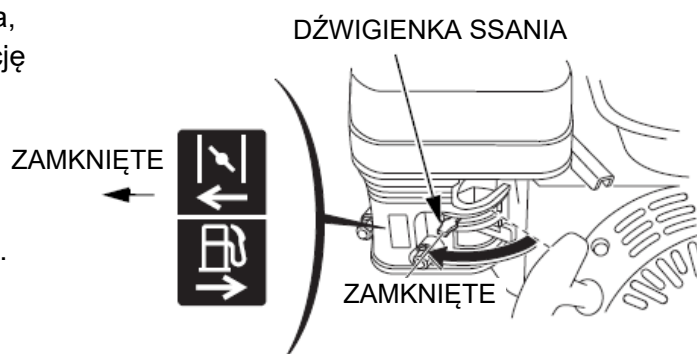
URUCHOMIENIE SILNIKA

1. Zalej pompę (patrz strona 23).
2. Przetaw zawór paliwa w pozycję ON.

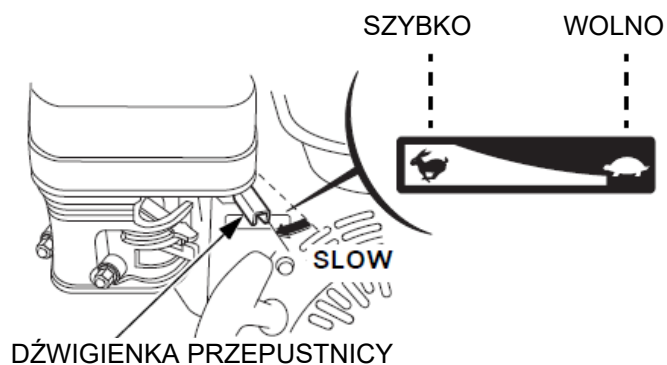


3. W celu uruchomienia zimnego silnika, przestaw dźwigienkę ssania w pozycję CLOSED (zamknięte).

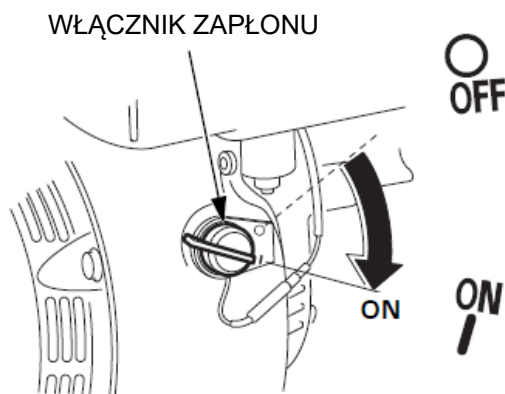
Przy uruchamianiu ciepłego silnika dźwigienka ssania powinna być ustawiona w pozycji OPEN (otwarte).



4. Przetaw dźwigienkę przepustnicy od pozycji SLOW (wolno) o ok. 1/3 odległości od pozycji FAST (szybko).



- Przestaw włącznik zapłonu do pozycji ON.



- Jedną ręką przytrzymaj rączkę do przenoszenia pompy lub ramę, a drugą ręką delikatnie pociągnij rączkę startera ręcznego aż do momentu wyczucia oporu, następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę na rysunku.

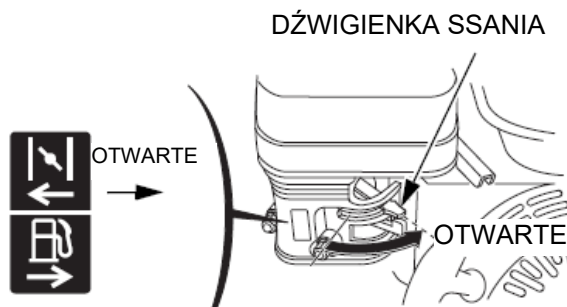
[Typ z rączką]



WAŻNE

Nie pozwól aby rączka startera powróciła gwałtownie w kierunku silnika. Aby uniknąć uszkodzenia rozrusznika, odwień ją delikatnie po uruchomieniu silnika.

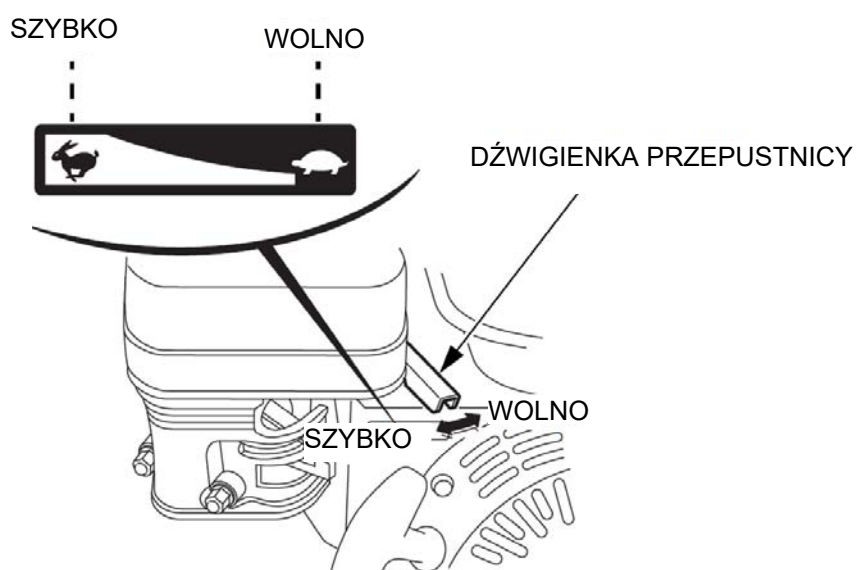
- Jeśli dźwigienka ssania była przestawiona do pozycji CLOSED (zamknięte), stopniowo przestawiaj ją do pozycji OPEN (otwarte) w miarę rozgrzewania się silnika.



USTAWIENIE OBROTÓW SILNIKA

Po uruchomieniu silnika, przestaw dźwigienkę przepustnicy do pozycji FAST do samo-zassania pompy i sprawdź wydajność pompy.

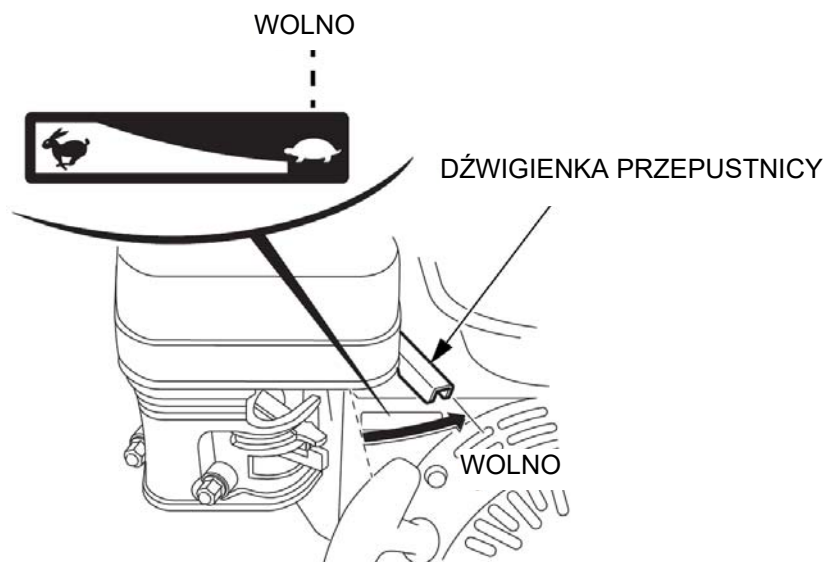
Wydajność pompy jest sterowana poprzez regulację obrotów silnika. Przesławienie dźwigienki przepustnicy w pozycję FAST (szybko) spowoduje zwiększenie wydajności pompy, a przesławienie dźwigienki przepustnicy do pozycji SLOW (wolno) spowoduje zmniejszenie wydajności pompy.



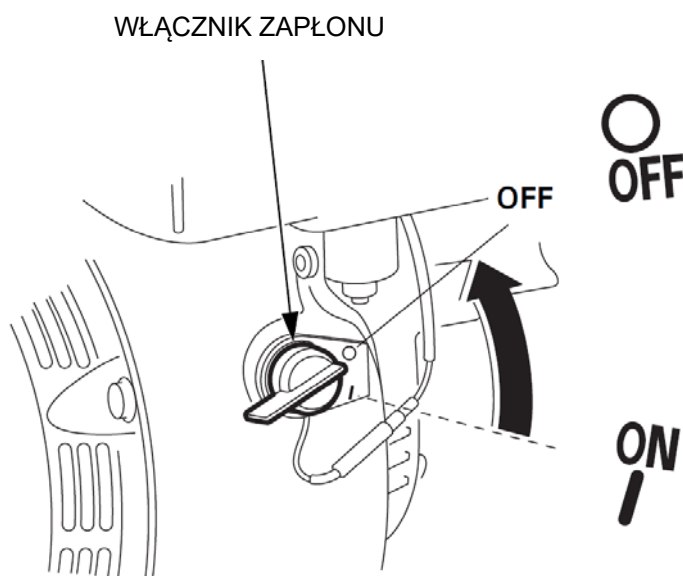
ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, po prostu przestaw włącznik zapłonu do pozycji OFF. W normalnych warunkach, postępuj według poniższej procedury.

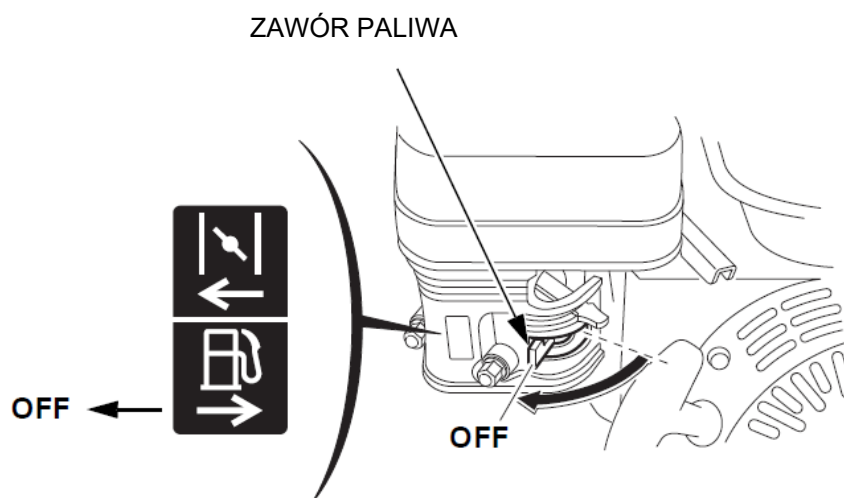
1. Przestaw dźwigienkę przepustnicy do pozycji SLOW (wolno).



2. Przestaw włącznik zapłonu do pozycji OFF.



3. Zamknij zawór paliwa – przestaw do pozycji OFF.



Po zakończeniu pompowania, odkręć korek spustowy wody z pompy (strona 42) i opróżnij komorę pompy. Odkręć korek zalewowy pompy i przepłucz komorę pompy czystą wodą. Poczekać aż woda wycieknie i wkręć z powrotem korek zalewowy oraz spustowy pompy.

SERWISOWANIE POMPY

ZNACZENIE POPRAWNEGO SERWISOWANIA

Odpowiednie serwisowanie jest kluczowym czynnikiem wpływającym na bezpieczeństwo, ekonomikę i bezawaryjne użytkowanie. Pomaga również zredukować negatywny wpływ na środowisko naturalne.

Aby pomóc ci w prawidłowym serwisowaniu urządzenia, na kolejnych stronach umieściliśmy tabelę przeglądów, procedury rutynowych kontroli oraz procedury prostych działań serwisowych wykonywanych przy pomocy podstawowych narzędzi. Pozostałe, trudniejsze lub wymagające specjalistycznych narzędzi, działania serwisowe najlepiej żeby zostały przeprowadzone przez profesjonalistów, np. z autoryzowanych serwisów Honda.

Tabela przeglądów, określająca okresy wykonywania czynności serwisowych, dotyczy użytkowania pompy w normalnych warunkach. Jeśli urządzenie pracuje w ciężkich warunkach, jak długotrwałe pełne obciążenie lub praca w wysokiej temperaturze lub duża wilgotność albo zapylenie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu ustalenia przeglądów odpowiednich do twoich indywidualnych potrzeb i sposobu użytkowania.

 OSTRZEŻENIE
Zaniechanie prawidłowego serwisowania pompy lub nie usuwanie problemów przed uruchomieniem, może doprowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia.
Niektóre uszkodzenia urządzenia mogą doprowadzić do poważnych obrażeń a nawet śmierci.
Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed każdym uruchomieniem urządzenia i usuń wszelkie problemy.

Pamiętaj, że mechanicy z autoryzowanych serwisów Honda posiadają pełną wiedzę na temat twojej pompy i posiadają odpowiednie narzędzia do jej serwisowania i napraw.

Aby zapewnić najlepszą jakość i niezawodność używaj wyłącznie nowych, oryginalnych części zamiennych lub ich odpowiedników o identycznej jakości do napraw i wymian.

BEZPIECZEŃSTWO SERWISOWANIA

Poniżej znajdziesz najważniejsze informacje dotyczące bezpieczeństwa. Jednakże nie jesteśmy w stanie ostrzec przed wszystkimi możliwymi zagrożeniami, które mogą pojawić się podczas serwisowania. Do ciebie należy decyzja czy należy podjąć czy zaniechać wykonanie danej czynności.

 OSTRZEŻENIE
Niewłaściwe serwisowanie może stwarzać niebezpieczne warunki w czasie użytkowania urządzenia.
Zaniechanie prawidłowego serwisowania pompy lub nie usuwanie problemów przed uruchomieniem, może doprowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia.
Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed każdym uruchomieniem urządzenia i usuń wszelkie problemy.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Upewnij się, że silnik jest zatrzymany przed rozpoczęciem serwisu czy naprawy. Wyeliminuj to potencjalne zagrożenia:
 - **Zatrucia tlenkiem węgla ze spalin silnikowych.**
Uruchamiaj urządzenie na zewnątrz, z dala od otwartych okien czy drzwi.
 - **Poparzeń od gorących elementów.**
Pozwól aby silnik i układ wydechowy ostygły przed czynnościami serwisowymi.
 - **Obrażeń od ruchomych elementów.**
Nie uruchamiaj silnika, chyba że w instrukcji napisano, że już można.
- Przeczytaj instrukcję przed rozpoczęciem serwisowania, upewnij się, że posiadasz wszystkie odpowiednie narzędzia oraz umiejętności.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu, zachowaj szczególną ostrożność podczas prac w pobliżu benzyny. Do oczyszczania elementów urządzenia używaj niepalnych rozpuszczalników, a nie benzyny. Papierosy, źródła iskrzenia i płomieni trzymaj z dala od elementów układu paliwowego.

TABELA PRZEGLĄDÓW

CZASOOKRES SERWISOWY (1) Wykonuj co wskazaną ilość miesięcy lub liczbę przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.		Każde uruchomienie	1-szy m-c lub 20 h	Co 3 m-ce lub 50 h	Co 6 m- cy lub 100 h	Co rok lub 300 h	Strona
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o					34
	Wymień		o		o		35
Filtr powietrza	Sprawdź	o					37
	Oczyść			o (2)			38
Świeca zapłonowa	Sprawdź - wyreguluj				o		39
	Wymień					o	
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść				o (3)		-
Obroty jałowe	Sprawdź - wyreguluj					o (3)	-
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj					o (3)	-
Komora spalania	Oczyść	Po każdych 500 h (3)					-
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (wymień jeśli jest to konieczne) (3)					-
Wirnik pompy	Sprawdź					o (3)	-
Luz wirnika pompy	Sprawdź					o (3)	-
Zawór dolotowy pompy	Sprawdź					o (3)	-

(1) W przypadku komercyjnego użytkowania pompy – zapisuj godziny pracy dla właściwego określenia terminów przeglądów.

(2) Wykonuj przegląd częściej, jeśli użytkujesz pompę w warunkach dużego zapylenia.

(3) Obsługa tych pozycji powinna być wykonana przez autoryzowany serwis, chyba że posiadasz odpowiednie narzędzia i umiejętności oraz wiedzę.

Niestosowanie się do tabeli przeglądów może doprowadzić do uszkodzeń, które nie będą podlegały bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.

UZUPEŁNIANIE PALIWA

Przy zatrzymanym silniku, na płaskim podłożu odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź poziom paliwa. Uzupełnij paliwo, jeśli jego poziom jest za niski.

OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

Możesz doznać poparzeń oraz innych obrażeń podczas działań z benzyną.

- Zatrzymaj silnik i trzymaj źródła ciepła, iskrzenia i płomieni z dala podczas tankowania.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz.
- Rozlane paliwo natychmiast wytrzyj.

WAŻNE

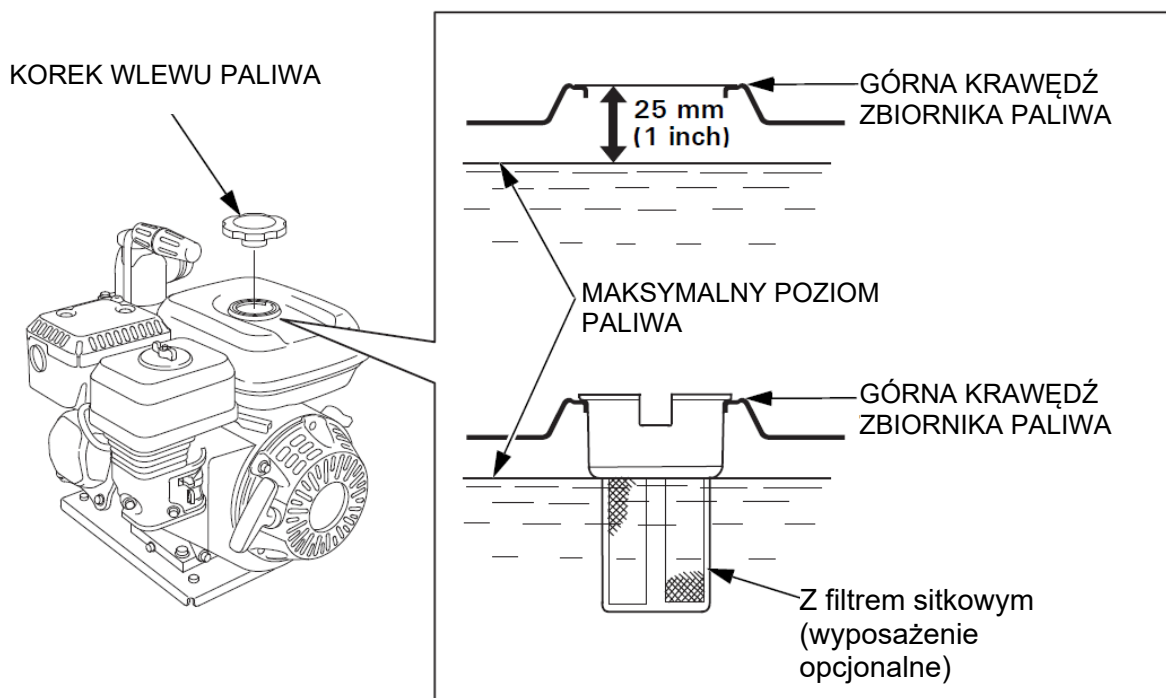
Benzyna może uszkodzić plastik i farbę. Zachowaj ostrożność podczas tankowania aby nie doszło do rozlania paliwa. Uszkodzenia spowodowane przez rozlane paliwo nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Tankuj na dobrze wentylowanym terenie przed uruchomieniem silnika. Jeśli silnik wcześniej pracował, pozwól mu najpierw ostygnąć. Tankuj ostrożnie aby nie rozlać paliwa. Nie napełniaj zbiornika paliwa powyżej maksymalnego poziomu paliwa (strona 33).

Nigdy nie tankuj urządzenia wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą się zapalić od iskry lub ognia. Trzymaj benzynę z dala od urządzeń z płomieniem kontrolnym, grillów, urządzeń i narzędzi elektrycznych itp.

Rozlane paliwo to nie tylko zagrożenie pożarem, ale również zanieczyszczenie środowiska naturalnego.

Natychmiast wycieraj rozlane ewentualnie paliwo.



Po tankowaniu dokładnie dokręć korek zbiornika paliwa.

ZALECENIA DOT. PALIWA

Silnik w tym urządzeniu został certyfikowany do pracy na zwykłej benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 95 lub wyższej.

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki benzynowo-olejowej. Uważaj aby do zbiornika paliwa nie dostały się zanieczyszczenia ani woda.

Możesz stosować zwykłą benzynę bezołowiową zawierającą nie więcej niż 10% etanolu (E10) lub 5% metanolu objętościowo. W dodatku w przypadku dodatku metanolu konieczne jest dodanie również uszlachetniaczy i środków opóźniających korozję.

Stosowanie paliwa zawierającego większy niż dopuszczalny dodatek etanolu lub metanolu może spowodować problemy z uruchomieniem i/lub działaniem silnika. Może również spowodować uszkodzenia metalowych, gumowych i plastikowych elementów układu paliwowego.

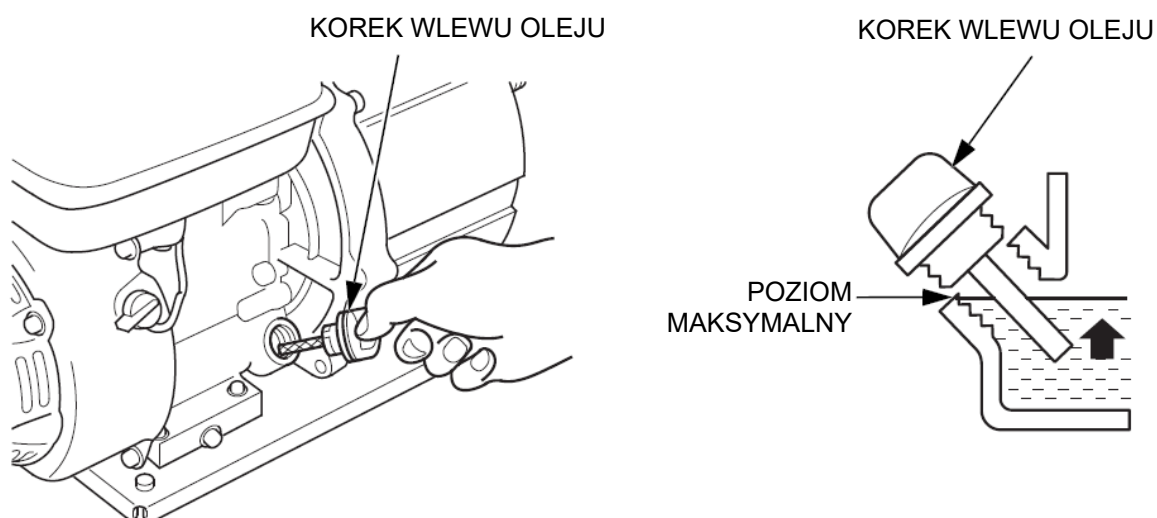
Uszkodzenia powstałe na skutek stosowania benzyny zawierającej alkohol w ilości większej niż dopuszczalna nie są objęte bezpłatną naprawą w okresie gwarancyjnym.

Jeśli twoje urządzenie będzie użytkowane nieregularnie lub większych odstępach czasu, prosimy zaznajom się z treścią rozdziału *PRZECHOWYWANIE* w części dotyczącej paliwa (strona 42) aby poznać dodatkowe informacje odnośnie pogarszania się jakości przechowywanego paliwa.

SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO

Poziom oleju silnikowego sprawdzaj przy pompie ustawionej na równej, płaskiej powierzchni, przy wyłączonym silniku.

1. Odkręć korek wlewu oleju.
2. Sprawdź poziom oleju. Jeśli jest niższy niż poziom maksymalny, dolej zalecanego oleju (strona 36) do poziomu maksymalnego.



3. Wkręć dokładnie korek wlewu oleju.

System Alarmu Olejowego automatycznie zatrzyma silnik zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznego poziomu. Jednak, aby uniknąć niedogodności związanych z niespodziewanym zatrzymaniem pompy, sprawdzaj poziom oleju regularnie.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Zlewaj olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły, aby zapewnić szybkie i całkowite osuszenie miski olejowej.

WAŻNE

Nie uruchamiaj pompy bez zalania wodą. Praca „na sucho” spowoduje spalenie uszczelnienia.

1. Podstaw odpowiedni pojemnik pod silnik aby złapać do niego cały zużyty olej, odkręć korek wlewu oleju, śrubę spustową oleju i podkładkę uszczelniającą.
2. Pozwól aby zużyty olej całkowicie spłynął, a następnie zainstaluj z powrotem śrubę spustową z nową podkładką uszczelniającą. Dokręć dokładnie śrubę.

WAŻNE

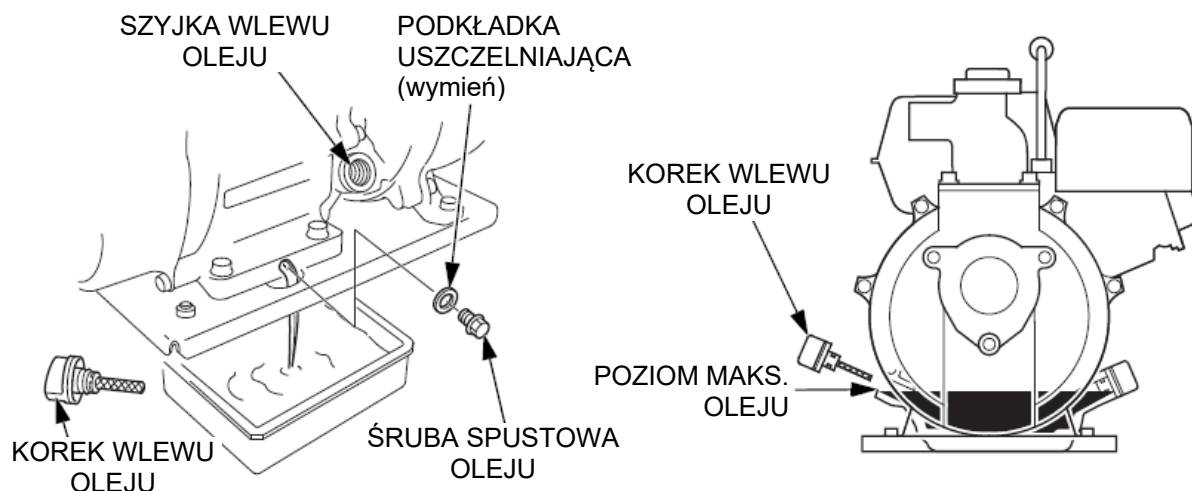
Niewłaściwa utylizacja zużytego oleju silnikowego jest szkodliwa dla środowiska naturalnego. Jeśli samodzielnie wymieniasz olej silnikowy, prosimy zutylizuj go we właściwy sposób. Zabierz w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji recyklingu. Nie wyrzucaj go do kosza na śmieci, nie wylewaj do gruntu czy kanalizacji.

3. Przy urządzeniu ustawionym na równym, płaskim podłożu uzupełnij zalecanym olejem (strona 36) do maksymalnego poziomu w szyjce wlewu oleju.

Maksymalna pojemność miski olejowej: WH15XT: 0,56 ℓ
WH20XT: 0,58 ℓ

4. Dokładnie wkręć korek wlewu oleju.

Po wykonaniu działań przy zużytym oleju silnikowym umyj ręce wodą z mydłem.

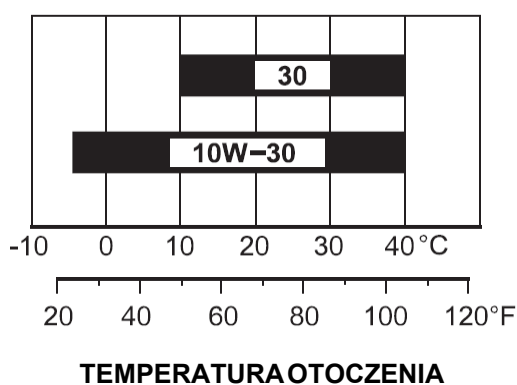


ZALECANY OLEJ SILNIKOWY

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na pracę oraz żywotność urządzenia. Stosuj olej detergentowy do silników 4-suwowych.

Stosuj olej do silników 4-suwowych, który spełnia lub przewyższa wymogi API w kategorii serwisowej SE lub wyższej (lub odpowiadającej). Zawsze sprawdzaj oznakowanie API na pojemniku z olejem, aby upewnić się, że zawiera litery klasy SE lub wyższej (lub odpowiadającej).

SAE 10W30 jest olejem zalecanym do powszechnego użytku. Oleje o innej lepkości mogą być stosowane, jeśli temperatura otoczenia w rejonie pracy pompy mieści się we wskazanym powyżej zakresie.



KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

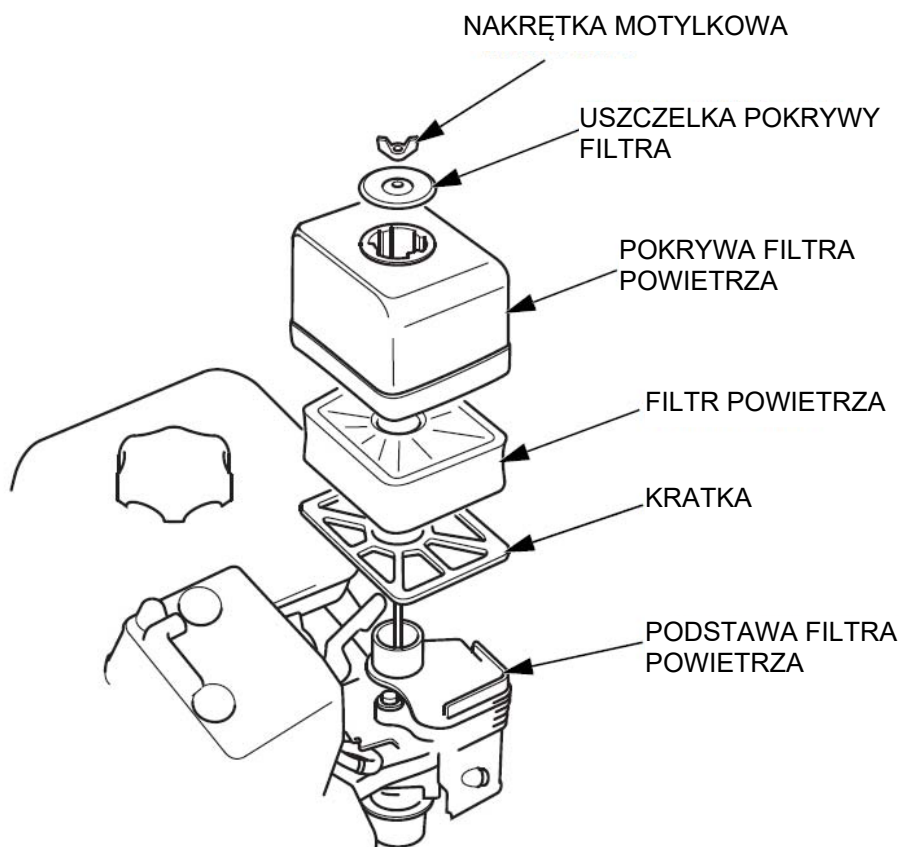
Odkręć nakrętkę motylkową, podkładkę i zdejmij pokrywę filtra powietrza. Sprawdź wkład filtra powietrza, aby upewnić się, że jest czysty i w dobrym stanie technicznym.

Jeśli filtr powietrza jest zanieczyszczony, oczyść go w sposób opisany na stronie 38. Wymień filtr na nowy jeśli jest uszkodzony.

Zainstaluj z powrotem filtr oraz pokrywę filtra. Upewnij się, że wszystkie elementy pokazane na rysunku poniżej są na miejscu. Dokładnie dokręć nakrętkę motylkową.

WAŻNE

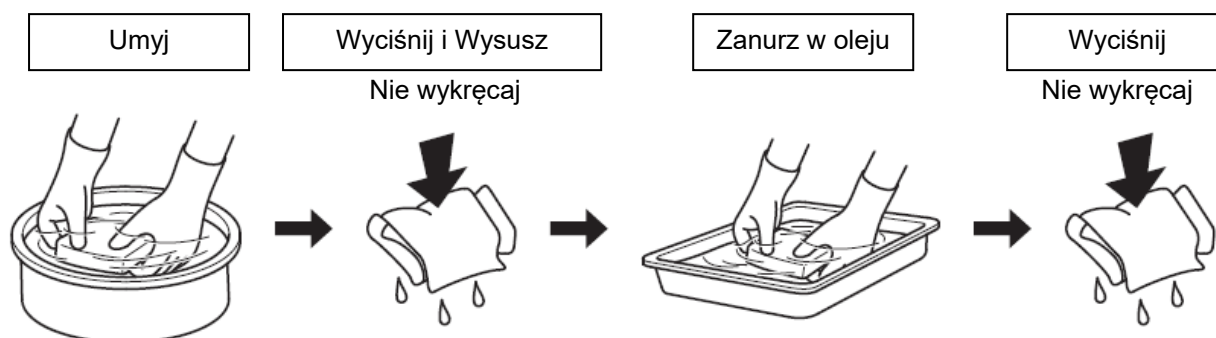
Uruchamianie pompy bez założonego filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem spowoduje przedostanie się do wnętrza silnika zanieczyszczeń i spowoduje szybkie zużycie silnika. Ten rodzaj uszkodzeń nie podlega bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.



CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Brudny filtr powietrza dławi przepływ powietrza do gaźnika powodując spadek wydajności urządzenia. Jeśli pompa pracuje w środowisku mocno zapyłonym wykonuj przeglądy filtra częściej niż wskazuje *Tabela przeglądów* (strona 31).

1. Umyj wkład filtra w ciepłej wodzie z mydłem, wyciśnij i pozwól wyschnąć dokładnie lub wyczyść w niepalnym rozpuszczalniku i pozostaw do wyschnięcia.
2. Zanurz wkład filtra w czystym oleju silnikowym, następnie wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli we wkładzie piankowym filtra pozostanie zbyt dużo oleju, silnik będzie dymił po uruchomieniu.



3. Wytrzyj brud z podstawy filtra powietrza i pokrywy za pomocą wilgotnej ściereczki. Uważaj aby zanieczyszczenia nie dostały się do wlotu do gaźnika.

KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zalecane świece zapłonowe: BPR6ES (NGK)
W20EPR-U (DENSO)

WAŻNE

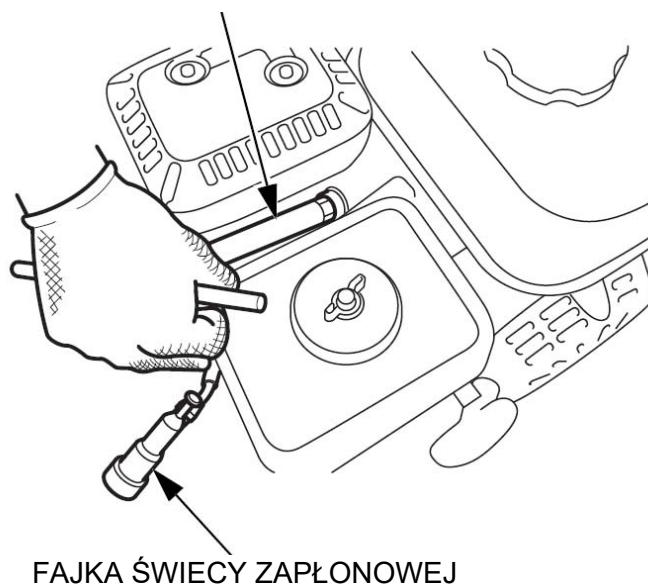
Niewłaściwa świeca zapłonowa może doprowadzić do uszkodzenia silnika.

Aby zapewnić poprawne działanie silnika, odstęp pomiędzy elektrodami świecy musi być prawidłowy, a świeca musi być wolna od nagaru.

Pozwól silnikowi wystygnąć zanim rozpoczniesz prace z serwisowaniem świecy zapłonowej.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej i oczyść gniazdo świecy z nagromadzonych zanieczyszczeń.
2. Odpowiednim kluczem do świec zapłonowych wykręć świecę.

KLUCZ DO ŚWIEC ZAPŁONOWYCH



3. Sprawdź świecę zapłonową. Wymień ją na nową jeśli elektrody są zużyte lub izolator jest popękany lub odłupany.

4. Zmierz szczelinomierzem odstęp pomiędzy elektrodami.

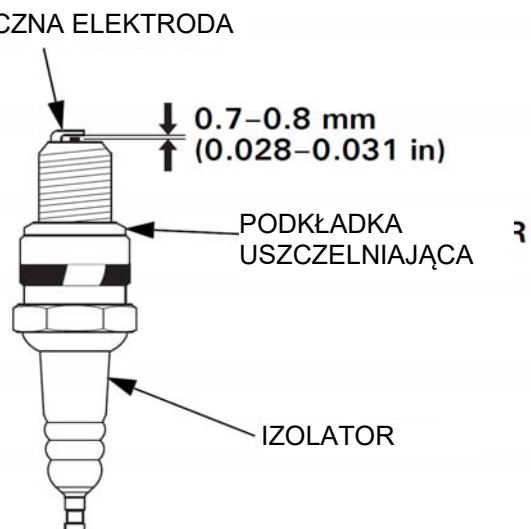
Jeśli trzeba, wyreguluj odstęp ostrożnie przycinając boczną elektrodę.

Odstęp powinien wynosić:

0,7 - 0,8 mm

5. Wkręć świecę ostrożnie ręcznie, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.

6. Po ręcznym wkręceniu świecy, dokręć ją kluczem, aby dokładnie docisnąć podkładkę



Jeśli zakładasz nową świecę, dokręć ją kluczem o 1/2 obrotu, aby ścisnąć podkładkę.

Jeśli zakładasz powtórnie świecę używaną dokręć ją o 1/8 -1/4 obrotu.

WAŻNE

Zbyt lekko dokręcona świeca może się bardzo nagrzewać i tym samym spowodować uszkodzenie silnika.

Zbyt mocne dokręcenie świecy zapłonowej może uszkodzić gwint na głowicy cylindra.

7. Z powrotem załóż fajkę świecy zapłonowej.

MAGAZYNOWANIE

PRZYGOTOWANIE DO PRZECHOWYWANIA

Prawidłowe przygotowanie do przechowywania jest kluczową sprawą aby utrzymywać pompę w dobrym stanie, bezawaryjnie działającą. Poniższe czynności pomogą ci powstrzymać rdzę i korozję przed wpływaniem na wygląd i działanie twojej pompy oraz ułatwią rozruch silnika po okresie magazynowania.

Czyszczenie

1. Oczyszczyć silnik i pompę.

Umyj silnik ręcznie, uważając aby woda nie dostała się do wlotu filtra powietrza oraz tłumika. Uważaj aby nie zamoczyć elementów sterujących silnika i wszystkich innych elementów, które będą trudne do wysuszenia, jako że wilgoć przyspiesza korozję.

WAŻNE

- *Zastosowanie węża ogrodowego lub myjki ciśnieniowej może spowodować przedostanie się wody do wlotu filtra powietrza i tłumika. Woda w filtrze powietrza spowoduje przemoczenie wkładu filtra powietrza i woda przedostanie się przez filtr powietrza lub tłumik do cylindra, powodując uszkodzenie.*
- *Woda w kontakcie z gorącym silnikiem może spowodować uszkodzenia. Jeśli silnik był uruchomiony, pozwól mu najpierw stygnąć przez co najmniej pół godziny przed myciem.*

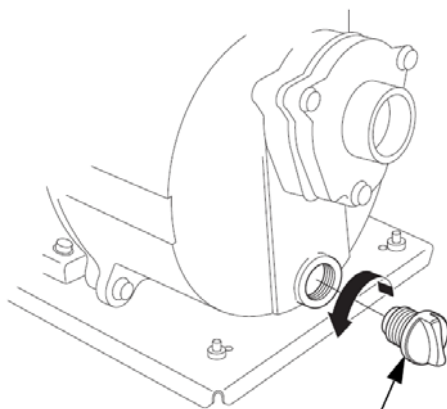
2. Wytrzyj do sucha wszystkie dostępne powierzchnie.
3. Napełnij komorę pompy świeżą, czystą wodą, uruchom silnik na zewnątrz i pozwól mu pracować aż do osiągnięcia normalnej temperatury pracy aby woda z zewnętrznych powierzchni odparowała.

WAŻNE

Uruchamianie pompy bez wcześniejszego zalania jej wodą spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy. Upewnij się, że komora pompy napełniona jest wodą przed uruchomieniem silnika.

4. Zatrzymaj silnik i pozostaw do ostygnięcia.

5. Wykręć korek spustowy pompy i przepłucz komorę pompy świeżą, czystą wodą. Poczekaj aż woda całkowicie wypłynie z komory i z powrotem zainstaluj korek spustowy pompy.
6. Gdy pompa jest już czysta i sucha popraw wszelkie ubytki w powłoce lakierniczej i pokryj wszystkie powierzchnie podatne na korozję cienką warstewką oleju. Naoliw elementy sterujące smarem z silikonem w sprayu.



KOREK SPUSTOWY WODY Z POMPY

Paliwo

WAŻNE

W zależności od regionu, w którym pracuje pompa, paliwo może się utleniać i jego jakość pogarszać bardzo szybko. Utlenianie i pogarszanie jakości paliwa może nastąpić nawet po 30 dniach i może doprowadzić do uszkodzenia gaźnika i/lub systemu paliwowego. Sprawdź w autoryzowanym serwisie lokalne wymagania dotyczące przechowywania.

Benzyna utlenia się i pogarsza się jej jakość podczas przechowywania. Stara benzyna spowoduje problemy z uruchomieniem i pozostawia nalot, który może zablokować układ paliwowy. Jeśli benzyna zestarzeje się w silniku podczas przechowywania, gaźnik i inne elementy układu paliwowego mogą wymagać czyszczenia lub nawet wymiany.

Czas, na jaki benzyna może zostać pozostawiona w zbiorniku paliwa i gaźniku nie powodując problemów z funkcjonowaniem urządzenia, zależy od takich czynników jak skład benzyny, temperatura magazynowania, fakt czy zbiornik paliwa napełniony jest całkowicie czy częściowo. Powietrze w częściowo wypełnionym zbiorniku paliwa przyspiesza proces pogarszania jakości paliwa. Problemy ze złą jakością paliwa mogą wystąpić po kilku miesiącach lub szybciej, jeśli paliwo w momencie tankowania nie było świeże.

Opróżnianie zbiornika paliwa i gaźnika

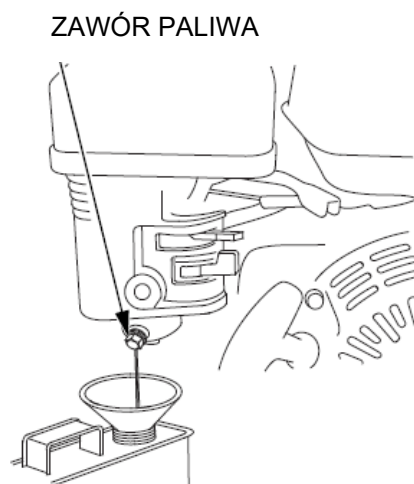
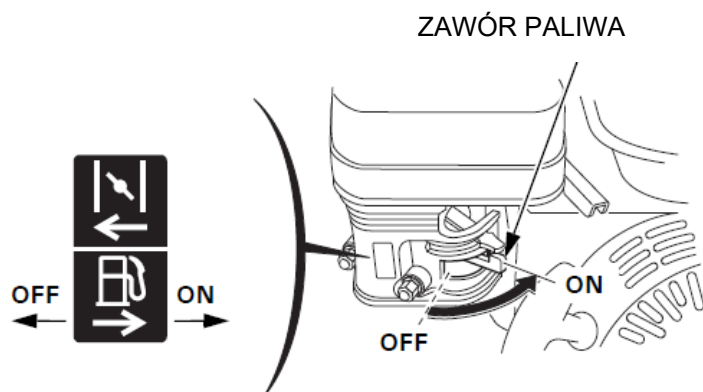
1. Umieść odpowiedni pojemnik pod gaźnikiem, i użyj lejka aby uniknąć rozchłapania paliwa.
2. Przetaw zawór paliwa do pozycji ON i poluzuj śrubę spustową gaźnika, przekręcając ją 1 do 2 obrotów przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Po spuszczeniu paliwa, dokręć dokładnie śrubę gaźnika i przestaw zawór paliwa do pozycji OFF.

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

Możesz doznać poparzeń oraz innych obrażeń podczas działań z benzyną.

- Zatrzymaj silnik i trzymaj źródła ciepła, iskrzenia i płomieni z dala podczas tankowania.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz.
- Rozlane paliwo natychmiast wytrzyj.

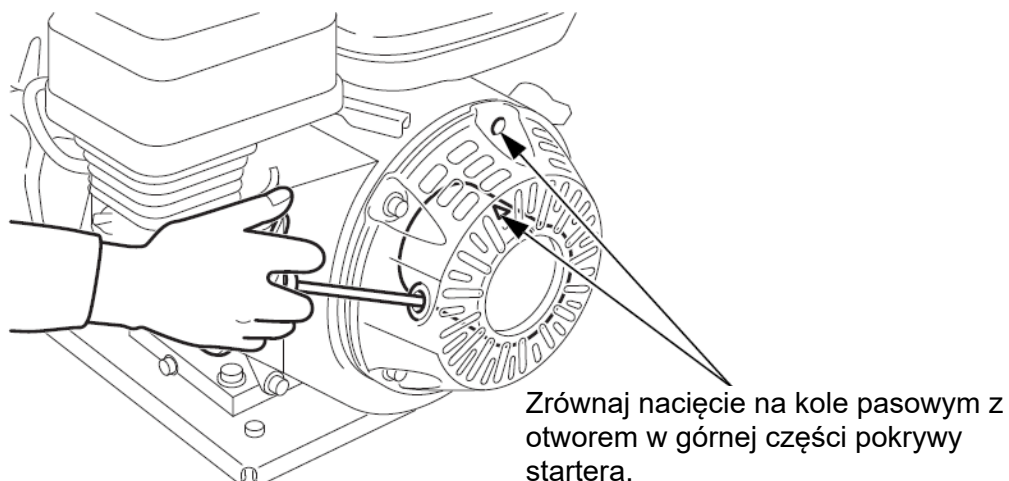


Olej silnikowy

Wymień olej silnikowy (patrz strona 35).

Cylinder silnika

1. Zdemontuj świecę zapłonową (strona 39).
2. Wlej łyżeczkę (5 cm^3) czystego oleju silnikowego do cylindra.
3. Pociągnij kilka razy za rączkę rozrusznika aby rozprowadzić olej po cylindrze.
4. Zainstaluj z powrotem świecę zapłonową.
5. Pociągnij powoli za rączkę startera aż poczujesz opór, a nacięcie na kole pasowym zrówna się z otworem w górnej części osłony rozrusznika ręcznego. Spowoduje to zamknięcie zaworów, tak aby wilgoć nie mogła dostać się do cylindra silnika. Delikatnie odwiedź linkę startera.



ZALECENIA DOT. BEZPIECZNEGO PRZECHOWYWANIA

Jeśli twoja pompa będzie przechowywana z paliwem w zbiorniku paliwa i gaźniku, ważne jest aby zminimalizować ryzyko zapłonu oparów benzyny. Wybierz dobrze wentylowane miejsce do przechowywania, z dala od wszelkich urządzeń wytwarzających płomienie, jak piece, ogrzewacze wody czy suszarki do ubrań. Unikaj również miejsc gdzie znajdują się lub używane są silniki elektryczne, które mogą wytwarzać iskry

Jeśli to możliwe, unikaj przechowywania w wilgotnych pomieszczeniach, gdyż przyspiesza to proces korozji.

Jeśli zbiornik paliwa nie został opróżniony, zawsze pozostawiaj zawór paliwa w pozycji zamkniętej aby zminimalizować ryzyko wycieku paliwa.

Ustaw pompę na płaskim, równym podłożu. Pochylenie może spowodować wyciek paliwa lub oleju.

Gdy silnik oraz układ wydechowy ostygną, przykryj pompę pokrowcem/płachtą aby chronić ją przed kurzem. Gorący silnik czy układ wydechowy mogą spowodować zapłon, stopienie niektórych materiałów. Nie używaj plastikowych pokrowców do przykrycia pompy. Nieprzepuszczalna powłoka spowoduje uwięzienie wilgoci przy pompie, przyspieszając korozję i rdzewienie.

PO PRZECHOWYWANIU

Sprawdź pompę według opisu w rozdziale *PRZED URUCHOMIENIEM* niniejszej instrukcji.

Jeśli paliwo zostało zlane przed przechowywaniem, napełnij zbiornik paliwa świeżą benzyną. Jeśli przechowujesz paliwo do zatankowania w karnistrze, upewnij się, że zawiera on wyłącznie świeżą benzynę. Benzyna utlenia się i jej jakość pogarsza się z upływem czasu, powodując problemy z uruchomieniem.

Jeśli cylinder silnika został pokryty cienką warstwą oleju przed magazynowaniem, silnik może delikatnie dymić podczas rozruchu. Jest to normalny objaw.

TRANSPORTOWANIE

Jeśli pompa pracowała, pozostaw ją przynajmniej na 15 minut aby ostygła przed załadowaniem jej na środek transportu. Gorący silnik i układ wydechowy mogą spowodować poparzenia oraz zapalenie niektórych materiałów.

Podczas transportu staraj się aby pompa była cały czas ustawiona równo aby zminimalizować ryzyko wycieku paliwa. Zamknij zawór paliwa (pozycja OFF).

USUWANIE NIESPODZIEWANYCH PROBLEMÓW

SILNIK

Nie można uruchomić silnika

Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Zamknięty zawór paliwa.	Otwórz zawór paliwa (pozycja ON).
Ssanie otwarte	Przestaw dźwigienkę ssania do pozycji ZAMKNIĘTE, chyba że silnik jest rozgrzany.
Włącznik zapłonu w pozycji OFF.	Przestaw włącznik zapłonu do pozycji ON.
Brak paliwa.	Zatankuj (strona 32).
Paliwo złej jakości; przed magazynowaniem pompy nie zlane paliwa lub pompa została zatankowana złym paliwem.	Zlej paliwo ze zbiornika i gaźnika (strona 43). Napełnij zbiornik świeżą benzyną (strona 32).
System Alarmu Olejowego spowodował zatrzymanie silnika.	Dolej olej silnikowy (strona 34).
Uszkodzona świeca zapłonowa, zabrudzona lub niewłaściwie ustawione elektrody	Wyreguluj ustawienie elektrod lub wymień świecę na nową (strona 40).
Świeca zapłonowa zamoczona paliwem (zalany silnik).	Osusz i zainstaluj ponownie świecę zapłonową. Uruchom silnik z dźwigienką przepustnicy ustawioną w pozycji FAST (szybko).
Zatkany filtr paliwa, uszkodzony gaźnik, uszkodzony zapłon, zablokowane zawory, itp.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Spadają obroty silnika

Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Dźwigienka przepustnicy nie jest ustawiona w pozycji FAST (szybko).	Przestaw dźwigienkę do pozycji FAST (szybko).
Wkład filtra powietrza zatkany.	Oczyść lub wymień wkład filtra powietrza (strona 38).
Paliwo złej jakości; przed magazynowaniem pompy nie zlane paliwa lub pompa została zatankowana złym paliwem.	Zlej paliwo ze zbiornika i gaźnika (strona 43). Napełnij zbiornik świeżą benzyną (strona 32).
Zatkany filtr paliwa, uszkodzony gaźnik, uszkodzony zapłon, zablokowane zawory, itp.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

POMPA

Pompa nie pompuje wody

Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Dźwigienka przepustnicy nie jest ustawiona w pozycji FAST (szybko).	Przestaw dźwigienkę do pozycji FAST (szybko).
Pompa nie została wstępnie zalana.	Zalej pompę (strona 23).
Wąż ssawny zapadł się, został przecięty lub podziurawiony.	Wymień wąż ssawny (strona 21).
Kosz ssawny nie jest całkowicie zanurzony.	Zatop kosz ssawny tak aby znajdował się całkowicie pod wodą.
Rozszczelniony łącznik.	Wymień uszczelkę łącznika jeśli jest uszkodzona lub zagubiona. Dokręć łącznik oraz nakrętkę dociskową (strony 21 i 22).
Zatkany kosz ssawny	Usuń zanieczyszczenia z kosza ssawnego.
Nadmierna wysokość podnoszenia.	Zmień posadowienie pompy i/lub węży aby zmniejszyć wysokość podnoszenia (strona 20).
Silnik traci moc.	Patrz strona 47.

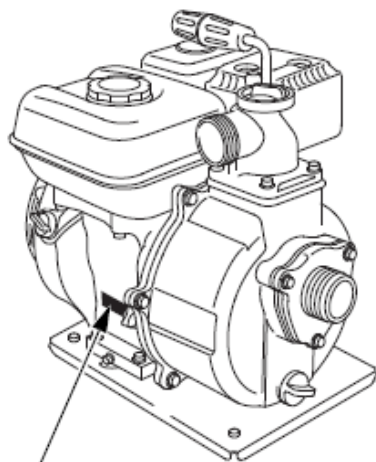
Mała wydajność pompy

Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Dźwigienka przepustnicy nie jest ustawiona w pozycji FAST (szybko).	Przestaw dźwigienkę do pozycji FAST (szybko).
Wąż ssawny zapadł się, jest uszkodzony, jest zbyt długi lub jego średnica jest za mała.	Wymień wąż ssawny (strona 21).
Rozszczelniony łącznik.	Wymień uszczelkę łącznika jeśli jest uszkodzona lub zagubiona. Dokręć łącznik oraz nakrętkę dociskową (strony 21 i 22).
Zatkany kosz ssawny	Usuń zanieczyszczenia z kosza ssawnego.
Wąż tłoczny jest uszkodzony, jest zbyt długi lub jego średnica jest za mała.	Wymień wąż tłoczny (strona 22).
Nadmierna wysokość podnoszenia.	Zmień posadowienie pompy i/lub węży aby zmniejszyć wysokość podnoszenia (strona 20).
Silnik traci moc.	Patrz strona 47.

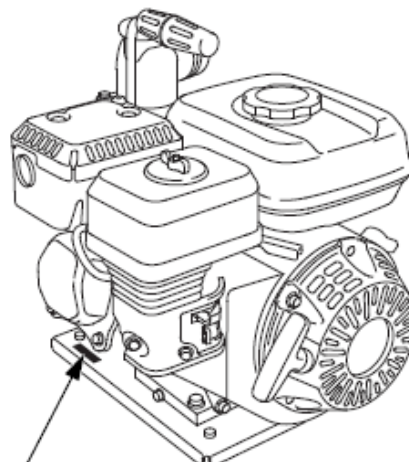
INFORMACJE TECHNICZNE

Lokalizacja numeru seryjnego

[WH15XT]

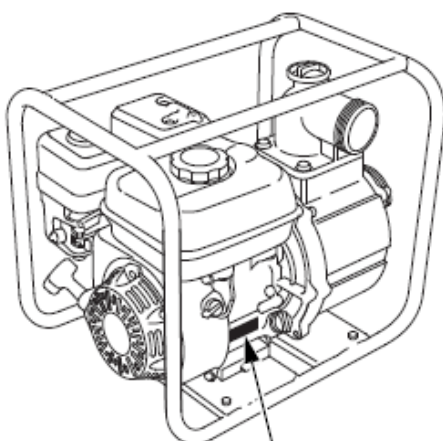


NUMER SERYJNY SILNIKA

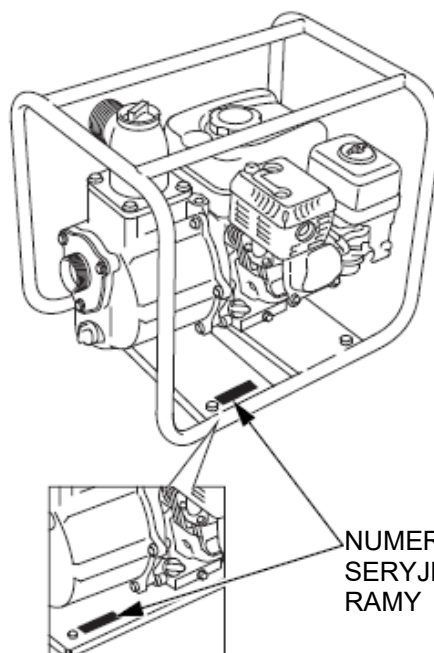


NUMER SERYJNY RAMY

[WH20XT]



NUMER SERYJNY SILNIKA



NUMER
SERYJNY
RAMY

Zapisz poniżej numer seryjny ramy pompy oraz numer seryjny silnika oraz datę zakupu. Będziesz potrzebował tych informacji przy zamawianiu części zamiennych oraz przy wykonywaniu zgłoszeń gwarancyjnych.

Numer seryjny silnika: _____

Numer seryjny ramy: _____

Data zakupu: _____

Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach, standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna jest zbyt bogata. Wydajność urządzenia spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka spowoduje również zabrudzenie świecy zapłonowej i problemy przy uruchamianiu silnika. Używanie urządzenia przez wydłużony czas na wysokości wyższej niż ta, na którą certyfikowano silnik, może również zwiększyć emisję spalin.

Wydajność urządzenia podczas pracy na dużych wysokościach może zostać poprawiona poprzez wykonanie określonych modyfikacji gaźnika. Jeśli zawsze używasz pompy na wysokości powyżej 1500 metrów, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wykonania modyfikacji gaźnika. Ten silnik z wykonaną modyfikacją gaźnika podczas pracy na dużych wysokościach, będzie spełniał standardy emisji spalin przez cały czas użytkowania.

Nawet przy wykonanej modyfikacji gaźnika, moc silnika spada o ok. 3,5% na każde 300 metrów wysokości. Efekt wpływu wzrostu wysokości na spadek mocy silnika będzie jeszcze większy, jeśli nie zostanie wykonana modyfikacja gaźnika.

WAŻNE

Jeśli gaźnik został zmodyfikowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do pracy na niskich wysokościach. Praca na wysokości poniżej 1500 metrów ze zmodyfikowanym gaźnikiem może spowodować przegrzanie silnika i doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika. Jeśli pompa będzie znowu użytkowana na niskich wysokościach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przywrócenia fabrycznych ustawień gaźnika.

DANE TECHNICZNE

Wymiary i waga

Model	WH15X XT
Kod opisowy produktu	WZJT
Typ	EX
Długość	415 mm
Szerokość	360 mm
Wysokość	415 mm
Masa sucha [ciężar]	22,0 kg

Silnik

Model	GX120 T
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1 cylinder
Pojemność [Średnica x skok]	118 cm ³ 60,0 x 42,0 mm
Moc silnika Netto (wg SAE J1349*)	2,6 kW (3,5 PS) / 3600 obr/min
Maksymalny moment obrotowy Netto (wg SAE J1349*)	7,3 Nm (0,74 kgf m) / 2500 obr/min
Pojemność miski olejowej	0,56 ℓ
Pojemność zbiornika paliwa	2,0 ℓ
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Kierunek obrotu wału	Przeciwny do ruchu wskazówek zegara

* „Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika i mierzoną zgodnie z normą SAE1349 przy 3600 obr/min (Engine Net Power) oraz przy 2500 obr/min (Engine Max. Net Torque – max. moment obrotowy netto). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości.

Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników, włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunkami otoczenia, konserwacją i obsługą oraz innymi czynnikami.”

Pompa

Średnica portu ssawnego	40 mm
Średnica portu tłocznego	40 mm
Max. wysokość podnoszenia	40 m
Max. wysokość ssania	8 m
Wydajność	370 ℓ/min
Czas samo-zassania	80 sekund przy 5m

Wymiary i waga

Model	WH20X XT	
Kod opisowy produktu	WAKT	
Typ	DX i EX	DFX i EFX
Długość	425 mm	520 mm
Szerokość	375 mm	400 mm
Wysokość	415 mm	460 mm
Masa sucha [ciężar]	24 kg	27,0 kg

Silnik

Model	GX160 T
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1 cylinder
Pojemność [Średnica x skok]	163 cm ³ 68,0 x 45,0 mm
Moc silnika Netto (wg SAE J1349 ^{*1})	3,6 kW (4,9 PS) / 3600 obr/min
Maksymalny moment obrotowy Netto (wg SAE J1349 ^{*1})	10,3 Nm (1,05 kgf m) / 2500 obr/min
Pojemność miski olejowej	0,58 ℓ
Pojemność zbiornika paliwa	3,1 ℓ
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Kierunek obrotu wału	Przeciwny do ruchu wskazówek zegara

^{*1} „Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika i mierzona zgodnie z normą SAE1349 przy 3600 obr/min (Engine Net Power) oraz przy 2500 obr/min (Engine Max. Net Torque – max. moment obrotowy netto). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości.

Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników, włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunkami otoczenia, konserwacją i obsługą oraz innymi czynnikami.”

Pompa

Średnica portu ssawnego	50 mm
Średnica portu tłocznego	50 mm
Max. wysokość podnoszenia	45 m
Max. wysokość ssania	8 m
Wydajność	450 ℓ/min
Czas samo-zassania	80 sekund przy 5 m

Poziomy głośności

Model	WH15X XT	WH20X XT
Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy (EN809:1998+A1:2009/AC:2010)	87 dB(A)	91 dB(A)
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)	2 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	101 dB(A)	104 dB(A)
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)	2 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	104 dB(A)	106 dB(A)

Regulacje

PUNKT	SPECYFIKACJA	OBSŁUGA
Szczelina między elektrodami świecy zapłonowej	0,7 – 0,8 mm	Patrz str. 40
Luz zaworowy (na zimno)	Wlotowy: 0,13 – 0,17 mm Wydechowy: 0,18 – 0,22 mm	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.
Inne regulacje	Nie są wymagane żadne inne	

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

LISTA GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY

Spis Dystrybutorów krajowych Maszyn i Urządzeń Honda znajduje się w oryginalnej Instrukcji Obsługi.

LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment Sp. z o.o. znajdziesz na stronie internetowej: www.mojahonda.pl lub www.ariespower.pl oraz pod podanymi poniżej telefonami.

Centrala:

Warszawa 02-844,
ul. Puławska 467,,
tel. (0 22) 861 43 01
info@ariespower.pl

Serwis Centralny:

Warszawa 02-844,
ul. Puławska 467,
tel. (0 22) 894 08 90
serwis@ariespower.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE – schemat zawartości

Deklaracja Zgodności WE

1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu autoryzowanego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa Kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC
- Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC – 2005/88/EC

2. Opis urządzenia

- a) Ogólny opis Pompa wodna
b) Funkcja pompowanie wody

Nazwa handlowa	Typ	Numer seryjny
*1	*1	

3. Producent

Thai Honda manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplatue, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand

4. Autoryzowany przedstawiciel zdolny do przedstawienia dokumentacji technicznej

Honda Motor Europe Ltd. Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd. – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (NoordV),
9300 Aalst - BELGIA

5. Zastosowane normy zharmonizowane	6. Pozostałe standardy i specyfikacje
EN809:1998 +A1:2009/ AC:2010	-

7. Dyrektywa hałasowa

- a) Zmierzony poziom mocy akustycznej: *1
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: *1
c) Parametr hałasu: *1
d) Procedura oceny zgodności: Aneks V
e) Jednostka Notyfikowana: -

8. Wykonano w:

Aalst, BELGIA

9. Data:

.....

Pascal de Jonge
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd. Belgian Branch
p/aHonda Motor Europe, Ltd. Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi